

論語彙解

二

雍也  
述而  
泰伯  
子罕  
鄉黨

卷四



국립중앙도서관  
NATIONAL LIBRARY OF KOREA







朝鮮府  
音之

子不曰雍雍之之言언이然연다

子不曰雍雍의말이그러하다

○哀의公공의問문弟대子子一孰숙為爲위

好호學학이고너乳공子子一對對曰曰왈有유

類안回회者者자一好호學학야不블遷遷천怒

노야不블貳이過과너더不블幸幸행短단命

명死스矣의라송금也야則즉亡무니未미

聞문好호學학者者자也야다

哀의公공이물조오디弟대子子一不블學

학을도히너기스니잇고乳公子子一對

朝鮮府  
音之  
保粹本

되<sup>고</sup>야<sup>고</sup>글<sup>고</sup>야<sup>고</sup>샤<sup>고</sup>디<sup>고</sup>顔<sup>고</sup>안<sup>고</sup>회<sup>고</sup>라<sup>고</sup>하<sup>고</sup>리<sup>고</sup>學<sup>고</sup>학<sup>고</sup>  
을<sup>고</sup>도<sup>고</sup>히<sup>고</sup>너<sup>고</sup>겨<sup>고</sup>怒<sup>고</sup>노<sup>고</sup>를<sup>고</sup>遷<sup>고</sup>천<sup>고</sup>티<sup>고</sup>아<sup>고</sup>니<sup>고</sup>하<sup>고</sup>며<sup>고</sup>過<sup>고</sup>  
파<sup>고</sup>를<sup>고</sup>貳<sup>고</sup>이<sup>고</sup>티<sup>고</sup>아<sup>고</sup>니<sup>고</sup>하<sup>고</sup>디<sup>고</sup>니<sup>고</sup>幸<sup>고</sup>행<sup>고</sup>티<sup>고</sup>문<sup>고</sup>하<sup>고</sup>야<sup>고</sup>  
命<sup>고</sup>명<sup>고</sup>이<sup>고</sup>短<sup>고</sup>단<sup>고</sup>하<sup>고</sup>야<sup>고</sup>죽<sup>고</sup>은<sup>고</sup>디<sup>고</sup>라<sup>고</sup>이<sup>고</sup>제<sup>고</sup>는<sup>고</sup>업<sup>고</sup>스<sup>고</sup>  
니<sup>고</sup>學<sup>고</sup>학<sup>고</sup>을<sup>고</sup>도<sup>고</sup>히<sup>고</sup>너<sup>고</sup>기<sup>고</sup>는<sup>고</sup>이<sup>고</sup>를<sup>고</sup>듣<sup>고</sup>디<sup>고</sup>돈<sup>고</sup>게<sup>고</sup>이<sup>고</sup>  
다

○子<sup>고</sup>不<sup>고</sup>華<sup>고</sup>화<sup>고</sup>一使<sup>고</sup>사<sup>고</sup>於<sup>고</sup>齊<sup>고</sup>제<sup>고</sup>나<sup>고</sup>冉<sup>고</sup>임<sup>고</sup>子<sup>고</sup>不<sup>고</sup>  
為<sup>고</sup>위<sup>고</sup>其<sup>고</sup>母<sup>고</sup>모<sup>고</sup>請<sup>고</sup>청<sup>고</sup>粟<sup>고</sup>속<sup>고</sup>子<sup>고</sup>不<sup>고</sup>一曰<sup>고</sup>알<sup>고</sup>  
與<sup>고</sup>여<sup>고</sup>之<sup>고</sup>지<sup>고</sup>釜<sup>고</sup>부<sup>고</sup>請<sup>고</sup>청<sup>고</sup>益<sup>고</sup>익<sup>고</sup>曰<sup>고</sup>알<sup>고</sup>與<sup>고</sup>여<sup>고</sup>之<sup>고</sup>  
지<sup>고</sup>庾<sup>고</sup>유<sup>고</sup>야<sup>고</sup>시<sup>고</sup>라<sup>고</sup>놀<sup>고</sup>冉<sup>고</sup>임<sup>고</sup>子<sup>고</sup>不<sup>고</sup>一與<sup>고</sup>여<sup>고</sup>之<sup>고</sup>지<sup>고</sup>粟<sup>고</sup>속<sup>고</sup>

五 秉 병 故 號

子 不 華 化 一 齊 則 也 不 利 也 子 不 冉 穎 子

不 一 一 其 也 米 則 為 爲 矣 粟 不 爲 請 請 穎 子

大 子 不 一 一 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子

請 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子

穎 子 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子

子 不 一 一 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子

穎 子 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子

穎 子 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子

穎 子 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子 穎 子





子<sub>즈</sub> | 諗<sub>은</sub> 사<sub>디</sub> 말<sub>아</sub> 버<sub>네</sub> 의<sub>鄰</sub> 린<sub>이</sub> 며  
리<sub>리</sub> 며 鄉<sub>향</sub> 이<sub>며</sub> 黨<sub>당</sub> 을<sub>줄</sub> 띤<sub>던</sub> 데

○ 子<sub>즈</sub> | 謂<sub>위</sub> 仲<sub>중</sub> 弓<sub>궁</sub> 曰<sub>왈</sub> 犝<sub>리</sub> 牛<sub>우</sub> 之<sub>지</sub>

子<sub>즈</sub> | 駢<sub>성</sub> 且<sub>차</sub> 角<sub>각</sub> 면이 雖<sub>슈</sub> 欲<sub>욕</sub> 勿<sub>勿</sub> 用<sub>용</sub>

用<sub>용</sub> 나 山<sub>산</sub> 川<sub>천</sub> 은 其<sub>기</sub> 舍<sub>사</sub> 諸<sub>저</sub> 아

子<sub>즈</sub> | 仲<sub>중</sub> 弓<sub>궁</sub> 을<sub>닐</sub> 어<sub>諗</sub> 은<sub>사</sub> 디<sub>犝</sub> 리

牛<sub>우</sub> 의<sub>子</sub> 駢<sub>성</sub> <sub>고</sub> 角<sub>각</sub> <sub>면이</sub> 雖<sub>슈</sub> 欲<sub>욕</sub> 勿<sub>勿</sub> 用<sub>용</sub>

록<sub>브</sub> 디<sub>말</sub> 고<sub>자</sub> <sub>나</sub> 山<sub>산</sub> 川<sub>천</sub> <sub>은</sub> 그<sub>브</sub> 리

라

○ 子<sub>즈</sub> 曰<sub>왈</sub> 回<sub>회</sub> 也<sub>야</sub> 諗<sub>은</sub> 其<sub>기</sub> 心<sub>심</sub> 諗<sub>은</sub> 三

삼월월 불불違위 仁인오이 其기餘여 則즉日

일월월 至지馬인 而이已이 矣의라니

子노ㅣ 諷의 紗티回회노그 冥음이석들

을수인 에어글웃디아니호고그나문이

노날이 며들로니를씩룸이니라

○季계康강 子노ㅣ 問문 仲중 由유노 可가

使스從從 政정 也야 與여가잇 子노ㅣ 曰왈 由

유也야 노 果과 나하 於어 從從 政정 乎호에 何

히 有유오리 曰왈 賜스也야 노 可가 使스從

從 政정 也야 與여가잇 曰왈 賜스也야 노 違違

너<sup>하</sup> 於<sup>어</sup> 從<sup>종</sup> 政<sup>정</sup> 正<sup>정</sup> 乎<sup>호</sup> 호<sup>어</sup> 何<sup>하</sup> 有<sup>유</sup> 유<sup>오</sup> 리 曰<sup>리</sup>  
求<sup>구</sup> 구<sup>야</sup> 也<sup>는</sup> 可<sup>가</sup> 使<sup>스</sup> 從<sup>종</sup> 政<sup>정</sup> 也<sup>야</sup> 與<sup>어</sup>  
와<sup>릿</sup> 曰<sup>리</sup> 求<sup>구</sup> 구<sup>야</sup> 也<sup>는</sup> 藝<sup>예</sup> 에<sup>너</sup> 於<sup>어</sup> 從<sup>종</sup> 政<sup>정</sup>  
正<sup>정</sup> 乎<sup>호</sup> 호<sup>어</sup> 何<sup>하</sup> 有<sup>유</sup> 유<sup>오</sup> 리

季<sup>계</sup> 康<sup>강</sup> 子<sup>자</sup> 子<sup>자</sup> 一<sup>문</sup> 仲<sup>중</sup> 由<sup>유</sup> 有<sup>유</sup> 是<sup>는</sup>  
可<sup>가</sup> 何<sup>히</sup> 何<sup>히</sup> 여 政<sup>정</sup> 正<sup>정</sup> 從<sup>종</sup> 乎<sup>호</sup> 與<sup>어</sup> 之<sup>는</sup> 達<sup>달</sup>  
矣<sup>니</sup> 子<sup>자</sup> 子<sup>자</sup> 一<sup>문</sup> 由<sup>유</sup> 有<sup>유</sup> 是<sup>는</sup> 果<sup>과</sup> 乎<sup>호</sup> 尼<sup>니</sup>  
政<sup>정</sup> 正<sup>정</sup> 從<sup>종</sup> 乎<sup>호</sup> 호<sup>어</sup> 何<sup>하</sup> 有<sup>유</sup> 유<sup>오</sup> 리 曰<sup>리</sup>  
賜<sup>스</sup> 斯<sup>는</sup> 可<sup>가</sup> 何<sup>히</sup> 何<sup>히</sup> 여 政<sup>정</sup> 正<sup>정</sup> 從<sup>종</sup>  
乎<sup>호</sup> 호<sup>어</sup> 何<sup>하</sup> 有<sup>유</sup> 유<sup>오</sup> 리 曰<sup>리</sup>  
賜<sup>스</sup> 斯<sup>는</sup> 達<sup>달</sup>

하니政정을從종함애므스거시이시리  
오골오디求구는可가히히여곰政정을  
從종함양주하니잇다골오샤디求구는  
藝에하니政정을從종함애므스거시이  
시리오

○季계氏시 一 使스閔민子자 不부騫권 一 曰로爲위

費비宰제 閔민子자 不부騫권 一 曰로爲위

위 我아辭스 馬마 如하 有유 復부 我아 者

자 則즉 吾오 一 必필 在재 汶문 上상 矣矣

로리

季계氏시 一 閔민子 不 騫견으로히여곰  
費비스 宰저를호인대 閔민子 不 騫견이  
글오디 善선히나를爲위호야 辭스호라  
만일에내게다시 喜이이실뎐댄 拊내반  
드시 汶문스 上상애이 소리라

○ 俛복牛우 一 有유疾질 이어 子 不 一 問문

之지 위호실 自 不 備유로 執 其기手슈 曰 曰 曰

亡무 之지 命명矣의 夫부라 斯스人인也

야 一 而이 有유斯스疾질也야 서호 斯스人인

也야 一 而이 有유斯스疾질也야 서호

伯牛<sup>복우</sup> 牛<sup>우</sup> 疾<sup>질</sup> 質<sup>이</sup> 잇거늘 子<sup>자</sup> 不<sup>아</sup> 무르  
실<sup>시</sup> 牖<sup>우</sup> 유로 브터 그 손을 잡아 곧 邑<sup>읍</sup> 디  
업스리러니 命<sup>명</sup> 이라 이 사름이 이 疾<sup>질</sup> 質<sup>을</sup> 들셔

○ 子<sup>자</sup> 不<sup>아</sup> 曰<sup>왈</sup> 賢<sup>현</sup> 哉<sup>자</sup> 라 回<sup>회</sup> 也<sup>야</sup> 也<sup>야</sup> 一

일 簞<sup>단</sup> 食<sup>스</sup> 와 一<sup>일</sup> 瓢<sup>표</sup> 飲<sup>음</sup> 로 在<sup>在</sup> 陋<sup>루</sup>

巷<sup>항</sup> 人<sup>인</sup> 不<sup>아</sup> 堪<sup>감</sup> 其<sup>기</sup> 憂<sup>우</sup> 늘 回<sup>회</sup>

也<sup>야</sup> 不<sup>아</sup> 改<sup>기</sup> 其<sup>기</sup> 樂<sup>락</sup> 賢<sup>현</sup> 哉<sup>자</sup> 라

回<sup>회</sup> 也<sup>야</sup> 也<sup>야</sup> 一

子<sup>자</sup> 不<sup>아</sup> 曰<sup>왈</sup> 賢<sup>현</sup> 乎<sup>하</sup> 다 回<sup>회</sup> 也<sup>야</sup> 也<sup>야</sup> 一 回<sup>회</sup> 也<sup>야</sup> 也<sup>야</sup> 一

菓 단 앓食 소와 호瓢 卍 앓飲 음으로 陋 루  
巷 항 애이심을 사룸이 그시름을 이귀디  
몬호거늘 회회 그樂락을 改 라티아니  
호니賢 현호다 회회 여

○舟 求 구 一 曰 說 非 비 不 足 說 說 子 子 之

지 道 도 아 是 是 力 力 不 不 足 足 者 者 也 也 아 子 子 不

一 曰 說 力 力 不 不 足 足 者 者 也 也 中 中 道 道 而

야 廢 廢 卍 卍 求 求 구 구 一 一 曰 曰 說 說 非 非 비 비 不 不 足 足 說 說 說 說 子 子 子 子 之 之

舟 求 求 구 구 一 一 曰 曰 說 說 非 非 비 비 不 不 足 足 說 說 說 說 子 子 子 子 之 之

티아니 흠이아니언마는힘이足후디몬

호이다子不一諷○샤디 힘이 부족디몬  
호者샤는道도애中중호야廢의호는니  
이제너는晝晝흥이로다

○子不一謂위子不夏하曰왈女여爲위君  
君子不儒유○無우爲위小소人인儒유○  
子不一子不夏하드려닐어諷○샤디  
君子不人儒유一되고小소人인人儒  
유一되디말라

○子不游유一爲위武무城성宰적너子不  
曰왈女여一得득人인焉언爾이乎호아



曰 有 有 澹 臺 緘 明 者 行 行

不 由 有 徑 非 公 事 未 行

嘗 至 於 偃 之 室 也 未 行

子 不 游 武 城 宰 也 未 行

子 不 游 武 城 宰 也 未 行

오 디 澹 臺 緘 明 者 行 行

니 行 行 有 徑 非 公 事 未 行

公 公 事 未 行 非 公 事 未 行

에 니 르 디 아 니 行 非 公 事 未 行

○ 子 不 游 武 城 宰 也 未 行

雜也

다<sup>이</sup>로 奔<sup>분</sup>而<sup>이</sup>殿<sup>전</sup>將<sup>장</sup>入<sup>입</sup>門<sup>문</sup>策<sup>척</sup>

其<sup>기</sup>馬<sup>마</sup>曰<sup>왈</sup>非<sup>비</sup>敢<sup>감</sup>後<sup>후</sup>也<sup>야</sup>馬<sup>마</sup>

不<sup>불</sup>進<sup>진</sup>也<sup>야</sup>  
나라 하

子<sup>자</sup>不<sup>불</sup>一<sup>일</sup>諷<sup>풍</sup>孟<sup>맹</sup>之<sup>지</sup>及<sup>및</sup>反<sup>반</sup>也<sup>야</sup>

티아니<sup>하</sup>낫다<sup>奔</sup>분<sup>흥</sup>애<sup>殿</sup>전<sup>하</sup>야<sup>장</sup>촉

門<sup>문</sup>의<sup>들</sup>시<sup>그</sup>문을<sup>策</sup>척<sup>하</sup>야<sup>필</sup>오<sup>디</sup>敢

감<sup>히</sup>後<sup>후</sup>하<sup>느</sup>줄이<sup>아</sup>니라<sup>물</sup>이나<sup>가</sup>

디<sup>인</sup>이<sup>흥</sup>이라<sup>하</sup>니라

○子<sup>자</sup>不<sup>불</sup>一<sup>일</sup>曰<sup>왈</sup>不<sup>불</sup>有<sup>유</sup>祝<sup>축</sup>鮑<sup>배</sup>之<sup>지</sup>倭<sup>야</sup>

녕<sup>이</sup>而<sup>이</sup>有<sup>은</sup>宋<sup>송</sup>朝<sup>조</sup>之<sup>지</sup>美<sup>미</sup>難<sup>난</sup>

乎호免면於어수금之지世世矣의라니

子子一曰曰야티祝축鮑타의俟병을두  
며宋송朝조의美미를두디아니면이젧  
世세에免면흥이어려우니라

○子子一曰曰誰슈能능出출不불由유戶

호아는리오何하莫막由유斯스道도也야오

子子一曰曰야티能능히出출흥애戶

호를由유티아니리오마는엇디이道도  
를由유티아니하느고

○子子一曰曰質질勝승文문則즉野야의

文은 勝승 質질 則 즉 史史 스니 文文 是質質 則 이 彬彬

彬彬 然然 後 후 에 君君 子子 不不 知知 니

子子 不不 知知 矣矣 夫夫 質質 則 이 文文 是 勝승 矣矣

면 野野 야 야 오 文文 是 質質 則 이 勝승 矣矣 則 史史

스 스 니 文文 是 質質 則 이 彬彬 彬彬 矣矣 後 후

에 君君 子子 不不 知知 니 矣矣

○ 子子 不不 知知 矣矣 夫夫 人인 之 之 生 生 成 成 也 也 矣 矣 直 直

不不 周周 矣矣 夫夫 生 生 成 成 也 也 矣 矣 幸 幸 矣矣 而 而 免 免 矣矣

矣矣 夫夫 生 生 成 成 也 也 矣 矣 幸 幸 矣矣 而 而 免 免 矣矣

子子 不不 知知 矣矣 夫夫 質質 則 이 文文 是 勝승 矣矣 則 史史

거시니 罔망의 생성흠은 行혀 免린 亨안  
느니라

○子不 曰 知 之 者 不 知 如 好 之 者 不 好 如 樂 之 者 不 樂 如

子 不 曰 知 之 者 不 知 如 好 之 者 不 好 如 樂 之 者 不 樂 如  
만 근 디 몰 亨 고 도 히 너 기 논 이 즐 겨 亨 는  
이 만 근 디 몰 亨 니 라

○子 不 曰 中 庸 人 以 上 善 人 可 及 以 語 上 善 也 亦 不 及 中 庸 人 以 下

하느  
不  
불  
可  
가  
以  
이  
語  
어  
上  
상  
也  
야  
라  
니  
子  
조  
ㅣ  
골  
은  
샤  
디  
中  
중  
人  
인  
으  
로  
배  
우  
흐  
可  
가  
히  
배  
우  
흐  
니  
르  
려  
니  
와  
中  
중  
人  
인  
으  
로  
배  
아  
래  
느  
可  
가  
히  
배  
우  
흐  
니  
르  
디  
몰  
흐  
를  
거  
시  
니  
라

○樊  
번  
遲  
지  
ㅣ  
問  
문  
知  
지  
대  
호  
子  
조  
ㅣ  
曰  
알  
務  
무  
民  
민  
之  
지  
義  
의  
오  
敬  
경  
鬼  
귀  
神  
신  
而  
이  
遠  
遠  
之  
지  
면  
可  
가  
謂  
위  
知  
지  
矣  
의  
라  
니  
問  
문  
仁  
인  
대  
호  
曰  
알  
仁  
인  
者  
자  
ㅣ  
先  
선  
難  
난  
而  
이  
後  
후  
獲  
획  
면  
可  
가  
謂  
위  
仁  
인  
矣  
의  
라  
니

樊 遲 遲 也 一 知 之 不 能 問 也 子 不 一 詰

○ 曰 民 之 義 之 不 能 明 也 鬼 之 神 之

不 能 知 也 公 之 不 能 明 也 子 不 一 詰

曰 尼 仁 之 不 能 明 也 公 之 不 能 明 也 子

不 一 詰 曰 難 也 公 之 不 能 明 也 子 不 一 詰

曰 難 也 公 之 不 能 明 也 子 不 一 詰 曰 難

○ 子 不 一 詰 曰 難 也 公 之 不 能 明 也 子 不 一 詰

曰 難 也 公 之 不 能 明 也 子 不 一 詰 曰 難

仁 之 不 能 明 也 公 之 不 能 明 也 子 不 一 詰

仁 之 不 能 明 也 公 之 不 能 明 也 子 不 一 詰

仁 之 不 能 明 也 公 之 不 能 明 也 子 不 一 詰





도애니를띠니라

○子<sub>즈</sub> | 曰<sub>알</sub> 觚<sub>고</sub> | 不<sub>블</sub> 觚<sub>고</sub> 而<sub>니</sub> 觚<sub>고</sub> 哉<sub>자</sub>

저 觚<sub>고</sub> 哉<sub>자</sub> 아

子<sub>즈</sub> | 曰<sub>알</sub> 觚<sub>고</sub> | 觚<sub>고</sub> 而<sub>니</sub> 觚<sub>고</sub> 哉<sub>자</sub>

觚<sub>고</sub> | 曰<sub>알</sub> 觚<sub>고</sub> | 哉<sub>자</sub>

○宰<sub>자</sub> 我<sub>아</sub> | 問<sub>문</sub> 曰<sub>알</sub> 仁<sub>인</sub> 者<sub>자</sub> 誰<sub>슈</sub> 也<sub>야</sub>

告<sub>고</sub> 之<sub>지</sub> 曰<sub>알</sub> 井<sub>정</sub> 有<sub>유</sub> 仁<sub>인</sub> 焉<sub>어</sub> 曰<sub>알</sub> 何<sub>하</sub> 其<sub>기</sub>

從<sub>종</sub> 之<sub>지</sub> 也<sub>야</sub> 曰<sub>알</sub> 何<sub>하</sub> 其<sub>기</sub> 然<sub>연</sub> 也<sub>야</sub>

為<sub>위</sub> 其<sub>기</sub> 然<sub>연</sub> 也<sub>야</sub> 曰<sub>알</sub> 君<sub>군</sub> 子<sub>즈</sub> 可<sub>가</sub> 陷<sub>함</sub> 也<sub>야</sub>

逝<sub>사</sub> 也<sub>야</sub> 曰<sub>알</sub> 不<sub>블</sub> 可<sub>가</sub> 陷<sub>함</sub> 也<sub>야</sub> 曰<sub>알</sub> 可<sub>가</sub>

欺也

야 1 언

불가망也

야 1 4

宰我

아 1 묻지와 곧 오디 仁인者 자는

비록 살고 하야 곧 오디 井 정에 사름이 잇

다 하야 도그 從 흥 하리로 송이 다 子 자 1

곧 은 샤 디 었디 그 그 러 하리로 君 군 子 자

논 可 가 히가 게 흘 띠 언 可 가 히 싸 디 게

몰 可 가 히欺 可 가 흘 띠 언 可 가 히 罔

망 티 몰 흘 꺼 시 니 라

○ 子 자

1

曰

君

군

子 자

1

博

學

於

文

문

은

約

약

之

지

以

이

禮

禮 면 亦 역 可 가 以

이 弗 辨 畔 矣 夫 부 子

子 不 一 諷 君 子 不 一 文 文 에 너

비 學 學 高 約 約 好 好 禮 禮 로 배 學 면 또

可 가 히 배 畔 반 티 아 니 흥 린 더

○ 子 不 一 見 南 子 不 一 代 新 子 不 路 路 一

不 辨 說 夫 부 子 不 一 矢 矢 之 之 曰 말

子 의 所 所 者 者 天 天 厭 厭 之 之 天 天 厭

厭 之 之 矣

子 不 一 南 南 子 不 不 보 보 신 代 子 不 路 路 一

기 거 티 아 니 흥 거 늘 夫 夫 子 不 一 矢 矢 興

야골은 사되 내 쯤 부흐낸댄 하늘히厭  
헉시리라 하늘히厭헉시리라

○子曰 曰 堯中 中庸 庸 之 爲 德 也  
야 一 其 기 쯤 지 矣 의 乎 호 더 민 민 鮮 선 이 久  
구 矣 의 라 나

子曰 一 堯은 사되 中 庸 庸 의 德 덕 이 로  
옴 이 그 쯤 지 흐 더 민 민 이 鮮 선 권 다 오 라  
니 라

○子曰 堯은 공의 曰 堯 如 有 有 博 博 施 施 於  
어 民 民 而 而 能 能 濟 濟 衆 衆 乎 乎 何 何 如 如 也 也

고잇가 謂 위 仁 인 乎 호 가 잇 子 子 子 曰 曰 曰 何

하 事 소 於 어 仁 인 인 오 리 必 必 必 也 야 聖 聖 聖 乎 호

며 堯 요 舜 순 도 其 기 猶 유 病 病 諸 저 니 々 시

子 子 貢 공 이 諷 오 디 만 일 에 民 인 의 施 施

시 奚 을 너 비 奚 고 能 능 히 濟 제 奚 이 衆 衆

흔 汀 엇 더 奚 니 잇 고 可 가 히 仁 인 이 라 니

르 리 잇 가 子 子 子 諷 으 샤 디 엇 더 仁 인 에

事 소 奚 리 오 반 드 시 聖 聖 인 더 堯 요 舜 순

또 그 오 히 려 病 病 도 이 너 기 시 니 라

夫 부 仁 인 者 자 는 已 커 欲 욕 兩 兩 이 立 립



이 好호 古고 竊결 비 於이 我아 老로 彭

평  
라호노

子소 一 諍인 사디 述술 호고 作작 디아니  
호며 信신 호고 徒를 도히너 金을 그우이  
우리 老로 彭평 의게 비 호노라

○子소 一 曰말 默묵 而이 讖지 지 여호 學학

而이 不블 厭염 여호 誨회 人인 不블 倦번 이 何

하 有유 於이 我아 哉저 호

子소 一 諍인 사디 默묵 호야 讖지 호며 學

학 호야 厭염 티아니 호며 事를 기르 침을

述而

게을이 아니흠이므서 시내게인느뇨

○子<sub>지</sub> 不<sub>불</sub> 曰<sub>왈</sub> 德<sub>덕</sub> 之<sub>지</sub> 不<sub>불</sub> 脩<sub>수</sub> 學<sub>학</sub>

之<sub>지</sub> 不<sub>불</sub> 講<sub>강</sub> 而<sub>에</sub> 聞<sub>문</sub> 義<sub>의</sub> 之<sub>지</sub> 不<sub>불</sub> 能<sub>능</sub> 徒<sub>소</sub>

也<sub>야</sub> 不<sub>불</sub> 善<sub>선</sub> 不<sub>불</sub> 能<sub>능</sub> 改<sub>개</sub> 也<sub>야</sub> 是<sub>시</sub> 吾<sub>음</sub> 之<sub>지</sub> 憂<sub>우</sub>

우<sub>우</sub> 也<sub>야</sub> 矣<sub>니</sub>

子<sub>지</sub> 不<sub>불</sub> 曰<sub>왈</sub> 德<sub>덕</sub> 之<sub>지</sub> 不<sub>불</sub> 脩<sub>수</sub> 學<sub>학</sub> 之<sub>지</sub> 不<sub>불</sub> 講<sub>강</sub>

而<sub>에</sub> 聞<sub>문</sub> 義<sub>의</sub> 之<sub>지</sub> 不<sub>불</sub> 能<sub>능</sub> 徒<sub>소</sub> 也<sub>야</sub>

不<sub>불</sub> 善<sub>선</sub> 不<sub>불</sub> 能<sub>능</sub> 改<sub>개</sub> 也<sub>야</sub> 是<sub>시</sub> 吾<sub>음</sub> 之<sub>지</sub> 憂<sub>우</sub> 也<sub>야</sub>

矣<sub>니</sub> 子<sub>지</sub> 不<sub>불</sub> 曰<sub>왈</sub> 德<sub>덕</sub> 之<sub>지</sub> 不<sub>불</sub> 脩<sub>수</sub> 學<sub>학</sub> 之<sub>지</sub> 不<sub>불</sub> 講<sub>강</sub>

而<sub>에</sub> 聞<sub>문</sub> 義<sub>의</sub> 之<sub>지</sub> 不<sub>불</sub> 能<sub>능</sub> 徒<sub>소</sub> 也<sub>야</sub> 不<sub>불</sub> 善<sub>선</sub> 不<sub>불</sub> 能<sub>능</sub> 改<sub>개</sub> 也<sub>야</sub>

是<sub>시</sub> 吾<sub>음</sub> 之<sub>지</sub> 憂<sub>우</sub> 也<sub>야</sub>



야 하 시 시 ㄷ 요 ㄷ 요 하 여 야 야 시 다 의

○ 子 의 燕 년 居 기 ㄷ 心 애 申 신 申 신 ㄷ ㄷ ㄷ

○ 子 曰 ㄷ 甚 심 矣 의 矣 의 矣 의 矣 의 矣 의 矣

○ 子 曰 甚 심 矣 의 矣 의 矣 의 矣 의 矣 의 矣

○ 子 曰 甚 심 矣 의 矣 의 矣 의 矣 의 矣 의 矣

○ 子 曰 甚 심 矣 의 矣 의 矣 의 矣 의 矣 의 矣

○ 子 曰 甚 심 矣 의 矣 의 矣 의 矣 의 矣 의 矣

○ 子 曰 甚 심 矣 의 矣 의 矣 의 矣 의 矣 의 矣

○ 子 曰 甚 심 矣 의 矣 의 矣 의 矣 의 矣 의 矣

○ 子 曰 甚 심 矣 의 矣 의 矣 의 矣 의 矣 의 矣

子不<sub>レ</sub>一<sub>レ</sub>諄<sub>ニ</sub>、<sub>レ</sub>샤<sub>ニ</sub>道<sub>도</sub>에志<sub>지</sub>하<sub>고</sub>며

據<sub>거</sub>於<sub>어</sub>德<sub>덕</sub>덕<sub>덕</sub>며

德<sub>덕</sub>에據<sub>거</sub>하<sub>고</sub>며

依<sub>의</sub>於<sub>어</sub>仁<sub>인</sub>인<sub>인</sub>며

仁<sub>인</sub>에依<sub>의</sub>하<sub>고</sub>며

游<sub>유</sub>於<sub>어</sub>藝<sub>예</sub>에<sub>라</sub>니

藝<sub>예</sub>에游<sub>유</sub>하<sub>고</sub>니<sub>라</sub>

○子<sub>자</sub>不<sub>レ</sub>一<sub>レ</sub>曰<sub>왈</sub>有<sub>有</sub>不<sub>不</sub>行<sub>행</sub>東<sub>동</sub>속<sub>속</sub>脩<sub>수</sub>以<sub>이</sub>上<sub>상</sub>

상은吾<sub>오</sub>未<sub>미</sub>의嘗<sub>상</sub>無<sub>무</sub>悔<sub>회</sub>焉<sub>언</sub>라<sub>이</sub>로

子<sub>자</sub>不<sub>レ</sub>一<sub>レ</sub>諄<sub>ニ</sub>、<sub>レ</sub>샤<sub>니</sub>東<sub>동</sub>속<sub>속</sub>脩<sub>수</sub>行<sub>행</sub>하<sub>고</sub>이<sub>로</sub>

부터 배우흔내일쪽기르침이업디아니  
호라

○子<sub>자</sub> 一 曰<sub>말</sub> 不<sub>불</sub> 憤<sub>분</sub> 是<sub>이</sub> 也<sub>어</sub> 不<sub>불</sub> 啓<sub>개</sub> 其<sub>여</sub> 也<sub>호</sub>  
不<sub>불</sub> 悱<sub>비</sub> 是<sub>이</sub> 也<sub>어</sub> 不<sub>불</sub> 發<sub>발</sub> 是<sub>이</sub> 也<sub>어</sub> 舉<sub>거</sub> 一<sub>일</sub> 隅<sub>우</sub> 也<sub>어</sub>  
不<sub>불</sub> 以<sub>이</sub> 三<sub>삼</sub> 隅<sub>우</sub> 及<sub>及</sub> 反<sub>반</sub> 是<sub>이</sub> 也<sub>어</sub> 則<sub>즉</sub> 不<sub>불</sub> 復<sub>복</sub>  
부<sub>부</sub> 也<sub>야</sub> 然<sub>라</sub> 一<sub>나</sub>

子<sub>자</sub> 一 曰<sub>말</sub> 不<sub>불</sub> 憤<sub>분</sub> 是<sub>이</sub> 也<sub>어</sub> 不<sub>불</sub> 啓<sub>개</sub> 其<sub>여</sub> 也<sub>호</sub>  
티아니호며悱비티아니커든發발티아  
니호타 一 日<sub>일</sub> 隅<sub>우</sub> 를 舉<sub>거</sub> 是<sub>이</sub> 也<sub>어</sub> 三<sub>삼</sub> 隅<sub>우</sub>  
로써 及<sub>及</sub> 反<sub>반</sub> 是<sub>이</sub> 也<sub>어</sub> 則<sub>즉</sub> 不<sub>불</sub> 復<sub>복</sub> 是<sub>이</sub> 也<sub>어</sub>

나라

○子<sub>조</sub> | 食<sub>식</sub> 於<sub>어</sub> 有<sub>유</sub> 喪<sub>상</sub> 者<sub>자</sub> 之<sub>지</sub> 側<sub>측</sub>

추애 未<sub>미</sub> 嘗<sub>상</sub> 飽<sub>포</sub> 也<sub>야</sub> 시<sub>시</sub> 다<sub>다</sub> 러

子<sub>조</sub> | 喪<sub>상</sub> 者<sub>자</sub> 之<sub>지</sub> 側<sub>측</sub> 飮<sub>음</sub> 食<sub>식</sub> 之<sub>지</sub>

심애 일찍飽<sub>포</sub> 티아 니터 시다

子<sub>조</sub> | 於<sub>어</sub> 是<sub>시</sub> 日<sub>일</sub> 哭<sub>울</sub> 則<sub>즉</sub> 不<sub>불</sub> 歌<sub>가</sub>

가 시<sub>시</sub> 러

子<sub>조</sub> | 이 날 애哭<sub>울</sub> 곡 하 시면 歌<sub>가</sub> 티아 니

하 더 시다

○子<sub>조</sub> | 謂<sub>위</sub> 顏<sub>안</sub> 淵<sub>연</sub> 曰<sub>왈</sub> 用<sub>용</sub> 甕<sub>옹</sub> 之<sub>지</sub> 則<sub>즉</sub>

즉 行<sup>행</sup>고<sup>고</sup>舍<sup>사</sup>야<sup>야</sup>之<sup>지</sup> 지 則<sup>즉</sup> 藏<sup>장</sup>을 惟<sup>유</sup>我<sup>아</sup>

與<sup>여</sup>爾<sup>이</sup> 有<sup>유</sup>是<sup>시</sup> 夫<sup>부</sup> 부<sup>터</sup>

子<sup>노</sup> 曰<sup>왈</sup> 顔<sup>안</sup>淵<sup>연</sup> 曰<sup>왈</sup> 尼<sup>이</sup> 曰<sup>왈</sup> 子<sup>노</sup> 曰<sup>왈</sup> 三<sup>삼</sup> 軍<sup>군</sup> 則<sup>즉</sup>

용<sup>용</sup> 行<sup>행</sup>고<sup>고</sup>舍<sup>사</sup>야<sup>야</sup>면 藏<sup>장</sup> 息<sup>흡</sup>을 오

직<sup>직</sup>나와다 未<sup>미</sup>네이 爾<sup>을</sup> 曰<sup>왈</sup> 子<sup>노</sup> 曰<sup>왈</sup> 三<sup>삼</sup> 軍<sup>군</sup> 則<sup>즉</sup>

子<sup>노</sup> 路<sup>로</sup> 曰<sup>왈</sup> 子<sup>노</sup> 曰<sup>왈</sup> 三<sup>삼</sup> 軍<sup>군</sup> 則<sup>즉</sup>

誰<sup>誰</sup> 與<sup>여</sup> 曰<sup>왈</sup> 子<sup>노</sup> 曰<sup>왈</sup> 三<sup>삼</sup> 軍<sup>군</sup> 則<sup>즉</sup>

子<sup>노</sup> 路<sup>로</sup> 曰<sup>왈</sup> 子<sup>노</sup> 曰<sup>왈</sup> 三<sup>삼</sup> 軍<sup>군</sup> 則<sup>즉</sup>

行<sup>행</sup>고<sup>고</sup>시 顔<sup>안</sup>淵<sup>연</sup> 曰<sup>왈</sup> 子<sup>노</sup> 曰<sup>왈</sup> 三<sup>삼</sup> 軍<sup>군</sup> 則<sup>즉</sup>

子<sup>노</sup> 曰<sup>왈</sup> 暴<sup>포</sup> 虎<sup>호</sup> 馮<sup>방</sup> 河<sup>하</sup> 死<sup>사</sup> 而<sup>어</sup>

이 無<sup>우</sup>悔<sup>회</sup>者<sup>자</sup> 吾<sup>나</sup>오 不<sup>부</sup>與<sup>여</sup>也<sup>야</sup>

必<sup>필</sup>也<sup>야</sup> 臨<sup>림</sup>事<sup>사</sup> 而<sup>나</sup>이 懼<sup>구</sup>여 好<sup>호</sup>謀<sup>모</sup>도

而<sup>나</sup>이 成<sup>성</sup>者<sup>자</sup> 也<sup>야</sup>

子<sup>자</sup> 不<sup>부</sup> 可<sup>가</sup> 矣<sup>야</sup> 沙<sup>사</sup> 虎<sup>호</sup>를 暴<sup>포</sup>호<sup>여</sup> 河<sup>하</sup>

를 馮<sup>빙</sup>호<sup>야</sup> 죽어 도<sup>도</sup> 兎<sup>우</sup>츄<sup>츄</sup>이 업<sup>업</sup>는 者<sup>자</sup>

를 내<sup>내</sup> 더<sup>더</sup> 브<sup>브</sup>러 아<sup>아</sup>니 호<sup>호</sup>라니 반<sup>반</sup>드시 일<sup>일</sup>에 臨<sup>림</sup>

호<sup>호</sup>야 저<sup>저</sup> 호<sup>호</sup>며 謀<sup>모</sup>호<sup>호</sup>음을 도<sup>도</sup>히 너<sup>너</sup>기 고

成<sup>성</sup>호<sup>호</sup>는 者<sup>자</sup> 不<sup>부</sup> 可<sup>가</sup> 矣<sup>야</sup>

○子<sup>자</sup> 不<sup>부</sup> 可<sup>가</sup> 矣<sup>야</sup> 曰<sup>왈</sup> 富<sup>부</sup> 而<sup>나</sup>이 可<sup>가</sup> 求<sup>구</sup>여 也<sup>야</sup>

雖<sup>雖</sup> 執<sup>집</sup> 鞭<sup>편</sup> 之<sup>지</sup> 士<sup>사</sup> 亦<sup>역</sup> 可<sup>가</sup> 求<sup>구</sup>여 也<sup>야</sup>

위<sup>와</sup>지<sup>어</sup>니<sup>니</sup> 如<sup>여</sup> 不<sup>불</sup> 可<sup>가</sup> 求<sup>구</sup> 從<sup>종</sup> 吾<sup>음</sup>

오 所<sup>소</sup> 好<sup>호</sup> 호<sup>호</sup> 리<sup>리</sup>

子<sup>즈</sup> 一<sup>일</sup> 可<sup>가</sup> 求<sup>구</sup> 富<sup>부</sup> 可<sup>가</sup> 求<sup>구</sup> 士<sup>사</sup> 一<sup>일</sup> 可<sup>가</sup> 求<sup>구</sup> 功<sup>공</sup>

거<sup>거</sup> 신<sup>신</sup> 단<sup>단</sup> 비<sup>비</sup> 록<sup>록</sup> 채<sup>채</sup> 를<sup>를</sup> 잡<sup>잡</sup> 는<sup>는</sup> 사<sup>사</sup> 一<sup>일</sup> 라<sup>라</sup> 도<sup>도</sup> 내<sup>내</sup> 또

호<sup>호</sup> 흥<sup>흥</sup> 려<sup>려</sup> 니<sup>니</sup> 와<sup>와</sup> 한<sup>한</sup> 일<sup>일</sup> 에<sup>에</sup> 가<sup>가</sup> 하<sup>하</sup> 求<sup>구</sup> 可<sup>가</sup> 티<sup>티</sup> 모<sup>모</sup> 들<sup>들</sup>

거<sup>거</sup> 신<sup>신</sup> 단<sup>단</sup> 내<sup>내</sup> 의<sup>의</sup> 可<sup>가</sup> 히<sup>히</sup> 너<sup>너</sup> 기<sup>기</sup> 는<sup>는</sup> 바<sup>바</sup> 를<sup>를</sup> 一<sup>일</sup> 초<sup>초</sup> 리<sup>리</sup> 라

○ 子<sup>즈</sup> 一<sup>일</sup> 可<sup>가</sup> 求<sup>구</sup> 所<sup>소</sup> 慎<sup>신</sup> 是<sup>은</sup> 齊<sup>제</sup> 戰<sup>전</sup> 疾<sup>질</sup> 一<sup>일</sup> 可<sup>가</sup> 求<sup>구</sup>

다시

子<sup>즈</sup> 一<sup>일</sup> 可<sup>가</sup> 求<sup>구</sup> 所<sup>소</sup> 慎<sup>신</sup> 是<sup>은</sup> 齊<sup>제</sup> 戰<sup>전</sup> 疾<sup>질</sup> 一<sup>일</sup> 可<sup>가</sup> 求<sup>구</sup>

절<sup>절</sup> 이<sup>이</sup> 러<sup>러</sup> 시<sup>시</sup> 다

迷而 諭

○子不<sub>1</sub>在<sub>2</sub>齊<sub>3</sub>聞<sub>4</sub>韶<sub>5</sub>也<sub>6</sub>三<sub>7</sub>月

월<sub>8</sub>不<sub>9</sub>知<sub>10</sub>肉<sub>11</sub>味<sub>12</sub>也<sub>13</sub>曰<sub>14</sub>不<sub>15</sub>圖<sub>16</sub>也<sub>17</sub>

為<sub>18</sub>樂<sub>19</sub>之<sub>20</sub>至<sub>21</sub>也<sub>22</sub>斯<sub>23</sub>也<sub>24</sub>也<sub>25</sub>也<sub>26</sub>也<sub>27</sub>

子<sub>28</sub>不<sub>29</sub>齊<sub>30</sub>也<sub>31</sub>齊<sub>32</sub>韶<sub>33</sub>也<sub>34</sub>也<sub>35</sub>也<sub>36</sub>也<sub>37</sub>

學<sub>38</sub>也<sub>39</sub>也<sub>40</sub>也<sub>41</sub>也<sub>42</sub>也<sub>43</sub>也<sub>44</sub>也<sub>45</sub>也<sub>46</sub>

也<sub>47</sub>也<sub>48</sub>也<sub>49</sub>也<sub>50</sub>也<sub>51</sub>也<sub>52</sub>也<sub>53</sub>也<sub>54</sub>也<sub>55</sub>

也<sub>56</sub>也<sub>57</sub>也<sub>58</sub>也<sub>59</sub>也<sub>60</sub>也<sub>61</sub>也<sub>62</sub>也<sub>63</sub>也<sub>64</sub>

○舟<sub>65</sub>也<sub>66</sub>也<sub>67</sub>也<sub>68</sub>也<sub>69</sub>也<sub>70</sub>也<sub>71</sub>也<sub>72</sub>也<sub>73</sub>

君<sub>74</sub>也<sub>75</sub>也<sub>76</sub>也<sub>77</sub>也<sub>78</sub>也<sub>79</sub>也<sub>80</sub>也<sub>81</sub>也<sub>82</sub>也<sub>83</sub>

將<sub>84</sub>也<sub>85</sub>也<sub>86</sub>也<sub>87</sub>也<sub>88</sub>也<sub>89</sub>也<sub>90</sub>也<sub>91</sub>也<sub>92</sub>也<sub>93</sub>

也<sub>94</sub>也<sub>95</sub>也<sub>96</sub>也<sub>97</sub>也<sub>98</sub>也<sub>99</sub>也<sub>100</sub>也<sub>101</sub>也<sub>102</sub>



舟  
임  
有  
유  
ㅣ  
곧  
오  
디  
夫  
부  
子  
조  
ㅣ  
衛  
위  
君  
君  
을  
爲  
위  
하  
시  
라  
子  
조  
貢  
공  
이  
곧  
오  
디  
諾  
諾  
라  
다  
내  
장  
춧  
문  
조  
오  
리  
라

入  
입  
曰  
왈  
伯  
백  
夷  
이  
叔  
숙  
齊  
제  
는  
何  
하  
人  
인  
也  
야  
고  
曰  
왈  
古  
고  
之  
자  
賢  
현  
人  
인  
也  
야  
니

曰  
왈  
怨  
원  
乎  
호  
기  
曰  
왈  
求  
구  
仁  
인  
而  
이

得  
득  
仁  
인  
니  
어  
又  
우  
何  
하  
怨  
원  
오  
이  
리  
出  
출  
曰

夫  
夫  
子  
조  
不  
불  
爲  
위  
也  
야  
려  
시  
리

들  
어  
가  
곧  
오  
디  
伯  
백  
夷  
이  
와  
叔  
숙  
齊  
제  
는

엇  
던  
사  
름  
이  
니  
잇  
고  
곧  
은  
샤  
디  
넷  
賢  
현  
人

인 이 니라 곧 오 디 怨 원 하 디 니 잇 가 곧  
샤 디 仁 인 을 求 구 하 야 仁 인 을 得 득 하 야  
니 所 엇 디 怨 원 하 리 오 나 와 곧 오 디 夫 부  
子 子 一 一 爲 위 티 아 니 하 시 리 러 라

○ 子 子 一 一 曰 왈 飯 반 蔬 소 食 스 飲 음 水 슈 고 하

曲 曲 肱 肱 而 이 枕 枕 之 지 도 라 樂 락 亦 역 在 지

其 其 中 中 矣 의 니 不 불 義 의 而 이 富 부 且 且 矣

貢 貢 子 子 於 어 我 아 에 如 여 淳 淳 夫 夫 雲 雲 矣 이 니

子 子 一 一 曰 曰 曰 曰 蔬 소 食 스 를 飯 반 하 며

水 슈 를 飲 음 하 고 肱 肱 을 曲 곡 하 야 枕 枕 枕

호야도樂락이호호그가온대인니니義  
의아니오富부코호貴귀흙은내게淨부  
雲은곧트니라

○子<sub>즈</sub>曰<sub>왈</sub>加<sub>가</sub>我<sub>악</sub>數<sub>수</sub>年<sub>년</sub>五<sub>호</sub>十

以<sub>이</sub>學<sub>학</sub>易<sub>역</sub>면可<sub>가</sub>以<sub>이</sub>無<sub>무</sub>大<sub>대</sub>過<sub>호</sub>

과矣<sub>라</sub>

子<sub>즈</sub>曰<sub>왈</sub>吾<sub>구</sub>亦<sub>역</sub>知<sub>지</sub>其<sub>기</sub>可<sub>호</sub>假<sub>가</sub>也<sub>호</sub>

야미춤내버易<sub>역</sub>을學<sub>학</sub>호면可<sub>가</sub>히버

큰히들이업스리라

○子<sub>즈</sub>所<sub>소</sub>雅<sub>아</sub>言<sub>언</sub>詩<sub>시</sub>書<sub>서</sub>執<sub>집</sub>禮<sub>례</sub>

례 | 답 리 雅。言언也야 시 | 다려

子子의상해言언호시노바노詩시와書書

서와자받노禮례 | 다상해言언이러시

다

○葉섭공공이問문孔공子子於어子子路

로 | 늘 | 어 | 子子路로 | 不블對對티에호

葉섭공공이孔공子子를子子路로의게

무려늘子子路로 | 對對티아니호대

子子不블曰왈女여의奚하不블曰왈其기為

위人인也야 | 哉발憤분忘忘食食食食樂樂락

以 이 忘 망 憂 우 不 아 知 한 老 로 之 지 將 將

至 지 云 운 爾 어 矣 오

子 子 不 不 可 可 食 食 也 也 子 子 不 不 可 可 食 食 也 也

子 子 不 不 可 可 食 食 也 也 子 子 不 不 可 可 食 食 也 也

子 子 不 不 可 可 食 食 也 也 子 子 不 不 可 可 食 食 也 也

子 子 不 不 可 可 食 食 也 也 子 子 不 不 可 可 食 食 也 也

子 子 不 不 可 可 食 食 也 也 子 子 不 不 可 可 食 食 也 也

子 子 不 不 可 可 食 食 也 也 子 子 不 不 可 可 食 食 也 也

子 子 不 不 可 可 食 食 也 也 子 子 不 不 可 可 食 食 也 也

子 子 不 不 可 可 食 食 也 也 子 子 不 不 可 可 食 食 也 也

아니라 네를도히너겨敏민히배求구

호는者자 로라

○子不 불 語어 恠과 力력 亂亂 神神 心心 리이

다시

子恠恠 恠과 力력 과 亂亂 과 神神 心心 을니

르디아니호더시다

○子曰 曰왈 三삼 人인 行행 行행 必必 有有 尤유

我아 師스 焉언 니어 擇擇 其기 善善 者者 而而 이

從從 之지 오 其기 不不 善善 者者 而而 이 改改 리

之지 라니

子<sub>조</sub>ㅣ 諍<sub>은</sub> 諛<sub>아</sub> 曰<sub>하</sub> 世<sub>는</sub> 사<sub>는</sub> 禮<sub>가</sub> 行<sub>하</sub> 行<sub>하</sub> 惡<sub>은</sub> 愛<sub>하</sub> 反<sub>하</sub>  
曰<sub>하</sub> 世<sub>는</sub> 내 스승이 인하니 그 어딘者 詐<sub>를</sub> 禮<sub>를</sub> 諂<sub>을</sub>  
히 여쭙고 그 어디디 아닌者 詐<sub>를</sub> 禮<sub>를</sub> 諂<sub>을</sub> 曰<sub>하</sub>  
니라

○子<sub>조</sub>ㅣ 曰<sub>하</sub> 天<sub>은</sub> 生<sub>는</sub> 德<sub>을</sub> 於<sub>에</sub> 予<sub>어</sub> 也<sub>시</sub>

니 桓<sub>을</sub> 魋<sub>가</sub> 曰<sub>하</sub> 其<sub>가</sub> 如<sub>하</sub> 予<sub>어</sub> 何<sub>하</sub> 何<sub>하</sub> 曰<sub>하</sub> 曰<sub>하</sub> 리

子<sub>조</sub>ㅣ 曰<sub>하</sub> 天<sub>은</sub> 生<sub>는</sub> 德<sub>을</sub> 於<sub>에</sub> 予<sub>어</sub> 也<sub>시</sub>

성<sub>을</sub> 曰<sub>하</sub> 世<sub>는</sub> 내 스승이 인하니 그 어딘者 詐<sub>를</sub> 禮<sub>를</sub> 諂<sub>을</sub>

○子<sub>조</sub>ㅣ 曰<sub>하</sub> 天<sub>은</sub> 生<sub>는</sub> 德<sub>을</sub> 於<sub>에</sub> 予<sub>어</sub> 也<sub>시</sub>

為<sub>하</sub> 隱<sub>은</sub> 乎<sub>하</sub> 曰<sub>하</sub> 天<sub>은</sub> 生<sub>는</sub> 德<sub>을</sub> 於<sub>에</sub> 予<sub>어</sub> 也<sub>시</sub>

述<sub>을</sub> 曰<sub>하</sub> 世<sub>는</sub> 내 스승이 인하니 그 어딘者 詐<sub>를</sub> 禮<sub>를</sub> 諂<sub>을</sub>

라로 吾오 無무 行행 而이 不블 與여 二이 三삼

子子 者者 一이 是是 是是 也也 一이 二二 三삼

子子 一이 二二 三삼 子子 二이 三삼 子子 三삼 子子 三삼

배隱은 一이 二二 三삼 子子 二이 三삼 子子 三삼 子子 三삼

소라 內內 行행 一이 二二 三삼 子子 二이 三삼 子子 三삼 子子 三삼

티아 內內 一이 二二 三삼 子子 二이 三삼 子子 三삼 子子 三삼

○子子 一이 二二 三삼 子子 二이 三삼 子子 三삼 子子 三삼

충 信信 一이 二二 三삼 子子 二이 三삼 子子 三삼 子子 三삼

子子 一이 二二 三삼 子子 二이 三삼 子子 三삼 子子 三삼

信信 一이 二二 三삼 子子 二이 三삼 子子 三삼 子子 三삼



○子<sub>즈</sub> 一 曰<sub>왈</sub> 聖<sub>성</sub> 人<sub>인</sub> 을 吾<sub>오</sub> 不<sub>불</sub> 得<sub>득</sub> 而

而<sub>이</sub> 見<sub>견</sub> 之<sub>지</sub> 矣<sub>의</sub> 得<sub>득</sub> 見<sub>견</sub> 君<sub>군</sub> 子<sub>즈</sub>

者<sub>자</sub> 斯<sub>스</sub> 可<sub>가</sub> 矣<sub>의</sub> 矣<sub>라</sub>니

子<sub>즈</sub> 一 曰<sub>왈</sub> 聖<sub>성</sub> 人<sub>인</sub> 을 內<sub>내</sub> 어 德<sub>도</sub>

而<sub>而</sub> 見<sub>견</sub> 之<sub>지</sub> 矣<sub>의</sub> 得<sub>득</sub> 見<sub>견</sub> 君<sub>군</sub> 子<sub>즈</sub> 可<sub>가</sub>

矣<sub>의</sub> 矣<sub>라</sub>

子<sub>즈</sub> 一 曰<sub>왈</sub> 善<sub>선</sub> 性<sub>성</sub> 人<sub>인</sub> 을 吾<sub>오</sub> 不<sub>불</sub> 得<sub>득</sub> 而

而<sub>이</sub> 見<sub>견</sub> 之<sub>지</sub> 矣<sub>의</sub> 得<sub>득</sub> 見<sub>견</sub> 有<sub>유</sub> 恒<sub>恒</sub> 者<sub>者</sub>

斯<sub>스</sub> 可<sub>가</sub> 矣<sub>의</sub> 矣<sub>라</sub>니

子<sub>즈</sub> 一 曰<sub>왈</sub> 善<sub>선</sub> 性<sub>성</sub> 人<sub>인</sub> 을 內<sub>내</sub> 어 德<sub>도</sub>

卷之四

디물<sup>ㅎ</sup>거든<sup>ㅎ</sup>인<sup>ㅎ</sup>者<sup>ㅎ</sup>자<sup>ㅎ</sup>를<sup>ㅎ</sup>어<sup>ㅎ</sup>더<sup>ㅎ</sup>보<sup>ㅎ</sup>면  
이<sup>ㅎ</sup>가<sup>ㅎ</sup>하<sup>ㅎ</sup>니라

亡<sup>ㅎ</sup>而<sup>ㅎ</sup>이<sup>ㅎ</sup>為<sup>ㅎ</sup>위<sup>ㅎ</sup>有<sup>ㅎ</sup>여<sup>ㅎ</sup>虛<sup>ㅎ</sup>허<sup>ㅎ</sup>而<sup>ㅎ</sup>이<sup>ㅎ</sup>為<sup>ㅎ</sup>위<sup>ㅎ</sup>盈<sup>ㅎ</sup>

여<sup>ㅎ</sup>約<sup>ㅎ</sup>약<sup>ㅎ</sup>而<sup>ㅎ</sup>이<sup>ㅎ</sup>為<sup>ㅎ</sup>위<sup>ㅎ</sup>泰<sup>ㅎ</sup>태<sup>ㅎ</sup>면<sup>ㅎ</sup>難<sup>ㅎ</sup>난<sup>ㅎ</sup>乎<sup>ㅎ</sup>호<sup>ㅎ</sup>有<sup>ㅎ</sup>유<sup>ㅎ</sup>恒<sup>ㅎ</sup>

恒<sup>ㅎ</sup>矣<sup>ㅎ</sup>의<sup>ㅎ</sup>라<sup>ㅎ</sup>니

亡<sup>ㅎ</sup>무<sup>ㅎ</sup>호<sup>ㅎ</sup>디<sup>ㅎ</sup>有<sup>ㅎ</sup>유<sup>ㅎ</sup>호<sup>ㅎ</sup>라<sup>ㅎ</sup>여<sup>ㅎ</sup>虛<sup>ㅎ</sup>허<sup>ㅎ</sup>호<sup>ㅎ</sup>디<sup>ㅎ</sup>盈<sup>ㅎ</sup>

호<sup>ㅎ</sup>라<sup>ㅎ</sup>여<sup>ㅎ</sup>約<sup>ㅎ</sup>약<sup>ㅎ</sup>호<sup>ㅎ</sup>디<sup>ㅎ</sup>泰<sup>ㅎ</sup>태<sup>ㅎ</sup>호<sup>ㅎ</sup>라<sup>ㅎ</sup>면<sup>ㅎ</sup>恒<sup>ㅎ</sup>

이<sup>ㅎ</sup>심<sup>ㅎ</sup>이<sup>ㅎ</sup>어<sup>ㅎ</sup>려<sup>ㅎ</sup>우<sup>ㅎ</sup>니라

○子<sup>ㅎ</sup>不<sup>ㅎ</sup>釣<sup>ㅎ</sup>釣<sup>ㅎ</sup>而<sup>ㅎ</sup>이<sup>ㅎ</sup>不<sup>ㅎ</sup>불<sup>ㅎ</sup>綱<sup>ㅎ</sup>綱<sup>ㅎ</sup>며<sup>ㅎ</sup>弋<sup>ㅎ</sup>의<sup>ㅎ</sup>不<sup>ㅎ</sup>

射<sup>ㅎ</sup>射<sup>ㅎ</sup>宿<sup>ㅎ</sup>宿<sup>ㅎ</sup>시<sup>ㅎ</sup>이<sup>ㅎ</sup>다<sup>ㅎ</sup>

子不<sub>レ</sub>釣<sub>レ</sub> 釣<sub>レ</sub>호시고綱<sub>レ</sub> 강티아니호시며  
弋<sub>レ</sub> 弋<sub>レ</sub>호샤디宿<sub>レ</sub> 숙을射<sub>レ</sub> 석디아니호더시  
다

○子<sub>不</sub> 曰<sub>レ</sub> 알蓋<sub>レ</sub> 有<sub>レ</sub> 유不<sub>レ</sub> 知<sub>レ</sub> 지而<sub>レ</sub> 作<sub>レ</sub> 작  
之<sub>レ</sub> 지者<sub>不</sub> 我<sub>不</sub> 我<sub>不</sub> 無<sub>レ</sub> 무是<sub>レ</sub> 시也<sub>不</sub> 야<sub>不</sub> 라로<sub>不</sub> 多<sub>不</sub>  
다聞<sub>不</sub> 문야<sub>不</sub> 擇<sub>不</sub> 擇<sub>不</sub> 其<sub>不</sub> 기善<sub>不</sub> 선者<sub>不</sub> 者<sub>不</sub> 而<sub>不</sub> 而<sub>不</sub> 從<sub>不</sub> 從<sub>不</sub> 之<sub>不</sub> 之<sub>不</sub>  
지<sub>不</sub> 多<sub>不</sub> 다見<sub>不</sub> 見<sub>不</sub> 而<sub>不</sub> 而<sub>不</sub> 識<sub>不</sub> 識<sub>不</sub> 之<sub>不</sub> 之<sub>不</sub> 知<sub>不</sub> 知<sub>不</sub> 之<sub>不</sub> 之<sub>不</sub>  
次<sub>不</sub> 次<sub>不</sub> 也<sub>不</sub> 야<sub>不</sub> 라<sub>不</sub> 니

子<sub>不</sub> 一<sub>不</sub> 攄<sub>不</sub> 으샤<sub>不</sub> 디아디<sub>不</sub> 問<sub>不</sub> 호고<sub>不</sub> 作<sub>不</sub> 작<sub>不</sub> 乎<sub>不</sub> 乎<sub>不</sub> 이  
인<sub>不</sub> 不<sub>不</sub> 나내<sub>不</sub> 이<sub>不</sub> 業<sub>不</sub> 소<sub>不</sub> 라<sub>不</sub> 海<sub>不</sub> 들<sub>不</sub> 어<sub>不</sub> 그<sub>不</sub> 善<sub>不</sub> 선<sub>不</sub> 을<sub>不</sub> 擇<sub>不</sub>

부흥야 쫓겨쳐 해보와識 지 흠이 지의

次 木 一 니라

○ 互 호 鄕 향 은 難 난 與 여 言 언 니 어 려 堯 동 子

子 一 見 현 訖 門 문 人 인 이 惑 후 大 호

互 호 鄕 향 은 더 브러 말 흠이 어럽 더니 堯

子 子 一 비 으 와 늘 門 문 入 인 이 惑 후 堯

대

子 子 一 曰 說 與 여 其 기 進 진 也 야 외 不 불 與

여 其 기 退 퇴 也 야 니 唯 유 何 하 甚 심 오 이 리 人

인 이 潔 潔 已 己 이 以 이 進 진 은 이 어 與 여 其 기 潔

결也야오 불보보其기往왕也야여

子조ㅣ결으샤디샤룸이바카를潔결하  
야배進전하거문그潔결을與어하그  
往왕을保보티몬하며그進전함을與어  
하그退퇴를與어함이아니니엇디甚  
심히하리오

○子조ㅣ曰왈仁인遠원乎호哉저아我아

欲욕仁인연이斯스仁인이至지矣의라니

子조ㅣ결으샤디仁인이어냐내仁인코

자하면이에스인이니르니라

○陳진司스敗패 1問문昭소 공공이 知지  
禮려 후호 가 1 앓 孔공子子 1 曰왈 知지 禮려

라시  
나

陳진司스敗패 1문조오 曰昭소 공공  
이禮려를아르시더니잇가 孔공子子 1  
曰曰샤 曰禮려를아르시더니라

孔공子子 1退퇴 되 1 擢揖음 1 巫우 1 馬아 1 期기

而아 進進之지 曰曰왈 吾오 聞은 君군子子 不블

不블 黨당 호이 1 曰曰君군子子 不블 亦역 黨당 乎호

아 君군子子 取취 於어 吳오 1 爲위 1 同동 姓성

이謂위之지吳오孟영子조  
하나라君군而어

知지禮례  
연孰속不블知지禮례  
오리

孔공子조  
退퇴하야시늘巫우馬마期

기를揖읍하야나오와길오되나느들으

니君군子조는黨당티아니호다호니君

군子조도호黨당하느냐君군이吳오

애取취하니同동姓성인디라늘오되吳

오孟영子조라하니君군이오禮례를

알면누禮례를아디묻호리오

巫우馬마期기  
以이삼고  
子조  
曰왈

초구야 | 幸형 다이로 | 苟구有 유過과 든 | 어

人인 必必 필 知지 지 여온

巫우 馬마 期기 | 俾쑤고 호대 予予 조 | 攄

인 紗紗 쇼 구 | 幸형이로다 眞眞 실로 허름

이 잇거 든 사름 이 반 드 시 알 고 녀

㉠ 子子 | 與여 人인 歌가 而而 이 善善 선 은어 어 必必

필 後後 소 及及 반 之지 고 후시 而而 이 後後 후 和和 화 之지

다려 시

子子 | 사름으로 더 브러 歌가 호 심애 善

선 호 거 든 반 드 시 호 여 품 及及 반 호 라 호 시



고後 후에 和 화 하 더 시 다

○子<sub>不</sub> | 曰<sub>文</sub> 文<sub>은</sub> 莫<sub>막</sub> 吾<sub>오</sub> 猶<sub>유</sub> 人<sub>인</sub> 也<sub>也</sub>

야 아 躬<sub>공</sub> 行<sub>행</sub> 君<sub>군</sub> 子<sub>不</sub> 則<sub>즉</sub> 吾<sub>오</sub> | 未<sub>未</sub>

미<sub>之</sub> 之<sub>지</sub> 有<sub>유</sub> 得<sub>득</sub> 未<sub>未</sub>

라 호

子<sub>不</sub> | 諫<sub>견</sub> 文<sub>은</sub> 不<sub>아</sub> 內<sub>내</sub> 事<sub>사</sub> 君<sub>군</sub>

特<sub>특</sub> 乃<sub>나</sub> 君<sub>군</sub> 子<sub>不</sub> 則<sub>즉</sub> 吾<sub>오</sub> 行<sub>행</sub> 則<sub>즉</sub> 吾<sub>오</sub> 未<sub>未</sub>

未<sub>未</sub> 得<sub>득</sub> 吾<sub>오</sub> 未<sub>未</sub> 得<sub>득</sub> 吾<sub>오</sub> 未<sub>未</sub> 得<sub>득</sub>

○子<sub>不</sub> | 曰<sub>文</sub> 文<sub>은</sub> 聖<sub>성</sub> 與<sub>여</sub> 仁<sub>인</sub> 人<sub>인</sub> 則<sub>즉</sub> 吾<sub>오</sub>

吾<sub>오</sub> 未<sub>未</sub> 敢<sub>감</sub> 抑<sub>억</sub> 爲<sub>위</sub> 之<sub>지</sub> 不<sub>아</sub> 厭<sub>厭</sub>

諷<sub>풍</sub> 誨<sub>회</sub> 人<sub>인</sub> 不<sub>아</sub> 倦<sub>권</sub> 則<sub>즉</sub> 吾<sub>오</sub> 未<sub>未</sub> 得<sub>득</sub>

云은 爾이 己이 矣의 라니 公公 西서 華華 一曰  
알 正정 唯유 弟弟 子子 一不 能能 學學 也也

야이  
다로  
소

子子 一 己己 矣矣 矣矣 矣矣 聖聖 과과 多多 仁仁 仁仁  
은 內內 矣矣 敢敢 恐恐 恐恐 恐恐 恐恐 恐恐 恐恐 恐恐  
아니 恐恐 恐恐 恐恐 恐恐 恐恐 恐恐 恐恐 恐恐 恐恐  
은 恐恐 恐恐 恐恐 恐恐 恐恐 恐恐 恐恐 恐恐 恐恐  
華華 一 己己 矣矣 矣矣 矣矣 矣矣 矣矣 矣矣 矣矣 矣矣  
히 學學 矣矣 矣矣 矣矣 矣矣 矣矣 矣矣 矣矣 矣矣 矣矣

○子子 一 疾疾 病病 病病 病病 子子 子子 路路 一 請請 請請

禱도 호 子조 一 曰 有 有 諸 者 子조 路 路

對 曰 有 有 之 之 謀 曰 曰 禱 道

爾 子 上 下 神 祇 子조 路 路

曰 曰 之 之 禱 道 一 久 矣 矣 子조 路 路

子 疾 疾 病 病 乞 乞 子조 路 路

一 禱 道 請 請 大 大 子조 路 路

人 子 路 路 對 曰 曰 子조 路 路

一 謀 曰 曰 上 上 下 下 神 神

一 祇 曰 曰 子조 路 路 一 祇 曰 曰

一 禱 道 請 請 大 大 子조 路 路

一 禱 道 請 請 大 大 子조 路 路

○子曰 曰 奢 則 不 孫 儉 則 固 與 其 不 孫 也 寧 寧

○子曰 曰 奢 則 不 孫 儉 則 固 與 其 不 孫 也 寧 寧

○子曰 曰 奢 則 不 孫 儉 則 固 與 其 不 孫 也 寧 寧

○子曰 曰 奢 則 不 孫 儉 則 固 與 其 不 孫 也 寧 寧

○子曰 曰 奢 則 不 孫 儉 則 固 與 其 不 孫 也 寧 寧

○子曰 曰 奢 則 不 孫 儉 則 固 與 其 不 孫 也 寧 寧

○子曰 曰 奢 則 不 孫 儉 則 固 與 其 不 孫 也 寧 寧

○子曰 曰 奢 則 不 孫 儉 則 固 與 其 不 孫 也 寧 寧

○子曰 曰 奢 則 不 孫 儉 則 固 與 其 不 孫 也 寧 寧

○子曰 曰 奢 則 不 孫 儉 則 固 與 其 不 孫 也 寧 寧

망蕩탕하고 소인은 기리戚戚戚戚  
하느니라

○子曰溫은 而이 厲며 威위 而이 不  
暴暴 而이 恭공 而이 安안 시어 다려

子曰溫은 호되厲려 하시며 威위 호되  
猛猛 티아니 하시며 恭공 호되安안 하더  
시다

泰伯 伯 第 八 卷

子曰 曰 泰 伯 伯 其 可 謂 至

德 也 矣 三 以 天 下

泰伯

하讓<sub>양호</sub> 民<sub>민</sub> 無<sub>무</sub> 得<sub>득</sub> 而<sub>이</sub> 稱<sub>칭</sub> 焉<sub>언</sub> 矣<sub>이</sub>

子<sub>노</sub> 不<sub>지</sub> 一<sub>일</sub> 諷<sub>풍</sub> 矣<sub>이</sub> 泰<sub>태</sub> 伯<sub>백</sub> 也<sub>야</sub> 是<sub>은</sub> 可<sub>가</sub> 及<sub>하</sub> 已<sub>니</sub>  
지극<sub>극</sub> 德<sub>덕</sub> 也<sub>야</sub> 矣<sub>이</sub> 然<sub>나</sub> 而<sub>나</sub> 稱<sub>칭</sub> 焉<sub>언</sub> 矣<sub>이</sub> 則<sub>즉</sub> 다<sub>다</sub> 세<sub>세</sub> 번<sub>번</sub>  
天<sub>천</sub> 下<sub>하</sub> 矣<sub>이</sub> 而<sub>나</sub> 伯<sub>백</sub> 讓<sub>양</sub> 矣<sub>이</sub> 民<sub>민</sub> 人<sub>인</sub> 이<sub>이</sub> 시<sub>시</sub> 러<sub>러</sub> 공<sub>공</sub>  
稱<sub>칭</sub> 焉<sub>언</sub> 矣<sub>이</sub> 則<sub>즉</sub> 업<sub>업</sub> 고<sub>고</sub> 녀<sub>녀</sub>

○子<sub>노</sub> 不<sub>지</sub> 一<sub>일</sub> 曰<sub>왈</sub> 恭<sub>공</sub> 而<sub>이</sub> 無<sub>무</sub> 禮<sub>례</sub> 則<sub>즉</sub> 勞<sub>勞</sub>

로<sub>로</sub> 고<sub>고</sub> 慎<sub>신</sub> 而<sub>이</sub> 無<sub>무</sub> 禮<sub>례</sub> 則<sub>즉</sub> 憊<sub>쇄</sub> 矣<sub>이</sub> 고<sub>고</sub> 勇<sub>용</sub> 而<sub>이</sub> 無<sub>무</sub>

禮<sub>례</sub> 則<sub>즉</sub> 亂<sub>란</sub> 矣<sub>이</sub> 고<sub>고</sub> 直<sub>직</sub> 而<sub>이</sub> 無<sub>무</sub> 禮<sub>례</sub> 則<sub>즉</sub> 絞<sub>교</sub> 矣<sub>이</sub>

禮<sub>례</sub> 則<sub>즉</sub> 絞<sub>교</sub> 矣<sub>이</sub>

子<sub>자</sub> 一<sub>일</sub> 諄<sub>진</sub> 인<sub>인</sub> 사<sub>사</sub> 디<sub>디</sub> 恭<sub>공</sub> 一<sub>일</sub> 禮<sub>례</sub> 一<sub>일</sub> 惡<sub>악</sub> 스  
면<sub>면</sub> 勞<sub>노</sub> 로<sub>로</sub> 一<sub>일</sub> 愼<sub>진</sub> 신<sub>신</sub> 一<sub>일</sub> 禮<sub>례</sub> 一<sub>일</sub> 惡<sub>악</sub> 스면<sub>면</sub> 憚<sub>한</sub>  
의<sub>의</sub> 一<sub>일</sub> 高<sub>고</sub> 勇<sub>용</sub> 一<sub>일</sub> 禮<sub>례</sub> 一<sub>일</sub> 惡<sub>악</sub> 스면<sub>면</sub> 亂<sub>란</sub> 一<sub>일</sub> 惡<sub>악</sub>  
고<sub>고</sub> 直<sub>직</sub> 직<sub>직</sub> 一<sub>일</sub> 禮<sub>례</sub> 一<sub>일</sub> 惡<sub>악</sub> 스면<sub>면</sub> 絞<sub>교</sub> 一<sub>일</sub> 惡<sub>악</sub> 스<sub>스</sub> 니<sub>니</sub>  
라

君<sub>군</sub> 子<sub>자</sub> 一<sub>일</sub> 篤<sub>득</sub> 득<sub>득</sub> 於<sub>어</sub> 親<sub>친</sub> 則<sub>즉</sub> 君<sub>군</sub> 民<sub>민</sub> 一<sub>일</sub> 興<sub>흥</sub> 흥  
於<sub>어</sub> 仁<sub>인</sub> 인<sub>인</sub> 故<sub>고</sub> 故<sub>고</sub> 舊<sub>구</sub> 구<sub>구</sub> 則<sub>즉</sub> 君<sub>군</sub> 民<sub>민</sub> 一<sub>일</sub> 不<sub>불</sub> 불<sub>불</sub> 遺<sub>유</sub> 유<sub>유</sub> 則<sub>즉</sub> 君<sub>군</sub> 民<sub>민</sub>  
一<sub>일</sub> 不<sub>불</sub> 偷<sub>투</sub> 투<sub>투</sub> 一<sub>일</sub> 不<sub>불</sub> 遺<sub>유</sub> 유<sub>유</sub> 則<sub>즉</sub> 君<sub>군</sub> 民<sub>민</sub> 一<sub>일</sub> 不<sub>불</sub> 偷<sub>투</sub> 투<sub>투</sub> 一<sub>일</sub> 不<sub>불</sub> 遺<sub>유</sub> 유<sub>유</sub> 則<sub>즉</sub> 君<sub>군</sub> 民<sub>민</sub>

君<sub>군</sub> 子<sub>자</sub> 一<sub>일</sub> 親<sub>친</sub> 친<sub>친</sub> 愛<sub>애</sub> 篤<sub>득</sub> 득<sub>득</sub> 一<sub>일</sub> 則<sub>즉</sub> 君<sub>군</sub> 民<sub>민</sub> 一<sub>일</sub> 仁<sub>인</sub> 인  
一<sub>일</sub> 興<sub>흥</sub> 흥<sub>흥</sub> 一<sub>일</sub> 故<sub>고</sub> 故<sub>고</sub> 舊<sub>구</sub> 구<sub>구</sub> 則<sub>즉</sub> 君<sub>군</sub> 民<sub>민</sub> 一<sub>일</sub> 不<sub>불</sub> 遺<sub>유</sub> 유<sub>유</sub> 則<sub>즉</sub> 君<sub>군</sub> 民<sub>민</sub> 一<sub>일</sub> 不<sub>불</sub> 遺<sub>유</sub> 유<sub>유</sub> 則<sub>즉</sub> 君<sub>군</sub> 民<sub>민</sub>

○한면民인 이偷투티아니<sup>한</sup>느니라

○한증子不 | 有유疾질<sup>한</sup>심소門은弟<sup>대</sup>

子不曰<sup>한</sup>알啓계子어足<sup>한</sup>족여啓계子어手<sup>슈</sup>

<sup>한</sup>詩시云운戰전戰전競<sup>한</sup>경야<sup>한</sup>如여臨<sup>한</sup>臨

深심淵연어<sup>한</sup>如여履리薄박冰빙<sup>한</sup>이<sup>한</sup>而<sup>한</sup>

어수금<sup>한</sup>而어後후아어<sup>한</sup>吾오<sup>한</sup>知지免면夫부<sup>한</sup>

라小<sup>한</sup>小<sup>한</sup>子<sup>한</sup>不<sup>한</sup>아

會<sup>한</sup>증子<sup>한</sup>不<sup>한</sup> | 疾질이겨<sup>한</sup>샤門은弟<sup>한</sup>子<sup>한</sup>不<sup>한</sup>

를블러<sup>한</sup>골은<sup>한</sup>샤<sup>한</sup>디내<sup>한</sup>발을<sup>한</sup>啓<sup>한</sup>계<sup>한</sup>한<sup>한</sup>며<sup>한</sup>내<sup>한</sup>손

을<sup>한</sup>啓<sup>한</sup>계<sup>한</sup>한<sup>한</sup>라<sup>한</sup>詩<sup>한</sup>시<sup>한</sup>에<sup>한</sup>닐<sup>한</sup>오<sup>한</sup>디<sup>한</sup>戰<sup>한</sup>전<sup>한</sup>戰<sup>한</sup>전<sup>한</sup>한<sup>한</sup>



여競<sub>경</sub>競<sub>경</sub>하야기픈모슬디<sub>니</sub>듯<sub>하</sub>며  
여론어름을뵈듯<sub>하</sub>다<sub>하</sub>니이젠後<sub>후</sub>에  
아내免<sub>면</sub>면<sub>면</sub>흥을알파라小<sub>소</sub>子<sub>자</sub>아

○曾<sub>증</sub>子<sub>자</sub>有<sub>유</sub>疾<sub>질</sub>질<sub>이</sub>놀<sub>이</sub>孟<sub>맹</sub>敬<sub>경</sub>子<sub>자</sub>

子<sub>자</sub>問<sub>문</sub>之<sub>지</sub>지<sub>니</sub>리

曾<sub>증</sub>子<sub>자</sub>疾<sub>질</sub>질<sub>이</sub>잇거시<sub>니</sub>孟<sub>맹</sub>敬<sub>경</sub>子<sub>자</sub>

子<sub>자</sub>問<sub>문</sub>之<sub>지</sub>지<sub>니</sub>리

曾<sub>증</sub>子<sub>자</sub>言<sub>언</sub>言<sub>언</sub>曰<sub>일</sub>曰<sub>일</sub>烏<sub>우</sub>鳥<sub>조</sub>鳥<sub>조</sub>之<sub>지</sub>지<sub>將</sub>將<sub>장</sub>死<sub>사</sub>死<sub>사</sub>

其<sub>기</sub>鳴<sub>명</sub>鳴<sub>명</sub>也<sub>야</sub>哀<sub>애</sub>哀<sub>애</sub>人<sub>인</sub>人<sub>인</sub>之<sub>지</sub>지<sub>將</sub>將<sub>장</sub>

死<sub>사</sub>其<sub>기</sub>言<sub>언</sub>言<sub>언</sub>也<sub>야</sub>善<sub>선</sub>善<sub>선</sub>也<sub>야</sub>子<sub>자</sub>

曾子子子 | 닐러골은샤더새장춧죽음  
애그우름이슬프고사름이장춧죽음에  
그말이어디나니라

君君子子 | 所소貴귀乎호道도者자 | 三

삼이動동容용貌모에斯스遠遠暴포慢안

矣의여正정顔안色색에斯스遠遠暴포慢안

의여出출辭스氣기에斯스遠遠暴포慢안

矣의니邊邊豆두之지事스則즉有유司스

存존라이나

君君子子 | 道도애貴귀히너기논배세

히니容용貌 모를動 동함 음애이에暴  
慢만을멀리함며늦빛출正 정함 음애이  
에信신에갓가오며辭스氣氣를내음애  
이에鄙비倍배를멀리홀띠니邊변도두  
스일은有유司스인느니라

○曾증子子曰왈以이能능로問문於어

不블能능며以이多다로問문於어寡과

有유若若無무며實실若若虛허며犯범兩

어不블校교를昔昔者자吾오友우 | 嘗상

從從事스於어斯스矣의라러니

曾子不<sub>レ</sub>可<sub>レ</sub>以<sub>レ</sub>事<sub>レ</sub>能<sub>レ</sub>也<sub>二</sub>能<sub>レ</sub>也<sub>一</sub>로써 불  
能<sub>レ</sub>애무르며 다로써寡<sub>二</sub>寡<sub>一</sub>파애무르며  
이슈디업스듯<sub>二</sub>實<sub>一</sub>실호디虛<sub>二</sub>虛<sub>一</sub>하듯  
하며犯<sub>レ</sub>법<sub>二</sub>교<sub>一</sub>티아니<sub>二</sub>함<sub>一</sub>을테내  
벗이일<sub>二</sub>적<sub>一</sub>이에從<sub>二</sub>事<sub>一</sub>스<sub>二</sub>하<sub>一</sub>더니라

○曾子不<sub>レ</sub>可<sub>レ</sub>以<sub>レ</sub>事<sub>レ</sub>能<sub>レ</sub>也<sub>二</sub>能<sub>レ</sub>也<sub>一</sub>  
척<sub>二</sub>之<sub>一</sub>孤<sub>二</sub>고<sub>一</sub>며可<sub>レ</sub>가以<sub>レ</sub>寄<sub>二</sub>寄<sub>一</sub>키百<sub>二</sub>百<sub>一</sub>복里<sub>二</sub>里<sub>一</sub>之<sub>二</sub>  
지命<sub>二</sub>命<sub>一</sub>오臨<sub>二</sub>臨<sub>一</sub>대大<sub>二</sub>節<sub>一</sub>절而<sub>二</sub>而<sub>一</sub>의不<sub>レ</sub>可<sub>レ</sub>가奪<sub>二</sub>奪<sub>一</sub>  
탈<sub>二</sub>也<sub>一</sub>야면君<sub>二</sub>君<sub>一</sub>子<sub>二</sub>子<sub>一</sub>不<sub>レ</sub>人<sub>二</sub>人<sub>一</sub>與<sub>二</sub>與<sub>一</sub>어<sub>二</sub>어<sub>一</sub>君<sub>二</sub>君<sub>一</sub>子<sub>二</sub>子<sub>一</sub>  
人<sub>二</sub>也<sub>一</sub>야<sub>二</sub>야<sub>一</sub>라<sub>二</sub>니<sub>一</sub>



弘홍흥흥며毅의티아니티몬홀꺼시니任

임이重중흥흥고道도도一遠원원흥흥니라

仁인의為위已기任임이不불亦역重중중

후호아死사而이後후已기니不不불亦역遠遠

원후호아

仁인으로버몸의任임을삼느니또흥重

중티아니흥냐죽은後후에마느니또흥

遠원티아니흥냐

○子子不不一一曰曰활興흥흥於於어詩詩스며

子子不不一一 곧은샤단詩시에興흥흥흥며

호립於어禮례여호

禮례에호립함여

成성於어樂악라이니

樂악에成성함나니라

○子子 一 曰왈民민은可가使스由유之지

호不불可가使스知지之지라니

子子 一 曰왈民민은可가히호어공

由유케호고可가히호어공알게말함나

니라

○子子 一 曰왈好호勇용疾질貪貪이亂亂

也야 오인 안 안의 불불 인 인 을 疾 疾 之 之 지 지 이

이 甚 甚 심 심 미 亂 亂 란 란 혼 혼 야 야 니 니

子 子 자 자 1 1 諫 諫 은 은 사 사 디 디 勇 勇 용 용 을 을 도 도 히 히 너 너 기 기 고 고 貪

心 心 을 을 疾 疾 疾 疾 患 患 흥 흥 이 이 오 오 사 사 름 름 이 이 오 오 인 인

인 인 티 티 아 아 니 니 흥 흥 나 나 를 를 疾 疾 疾 疾 患 患 흥 흥 을 을 너 너 모 모 甚 甚 심 심 이 이

患 患 흥 흥 이 이 亂 亂 란 란 흥 흥 이 이 니 니 라 라

○ 子 子 자 자 자 자 1 1 曰 曰 알 알 如 如 여 여 有 有 유 유 周 周 주 주 公 公 공 공 之 之 지 지 才 才

才 才 지 지 之 之 지 지 義 義 의 의 도 도 使 使 소 소 驕 驕 교 교 且 且 차 차 吝 吝 린 린 이 이 其 其 기 기

餘 餘 여 여 不 不 불 불 足 足 족 족 觀 觀 관 관 也 也 야 야 已 已 이 이 矣 矣 라 라

子 子 자 자 자 자 1 1 諫 諫 은 은 사 사 디 디 安 安 안 안 일 일 에 에 周 周 주 주 公 公 공 공 의 의 才 才



적의美이 흠을두고도 호야곰驕교하고  
또 흠린호면그나쁜거슨足乎히보디물  
홀끼시니라

○子曰 曰 三 年 一 易 學 也 不 可 及 也  
於 易 不 易 也 易 之 道 也 不 可 及 也

子曰 三 年 一 易 學 也 不 可 及 也  
穀 不 可 食 也 不 可 及 也 不 可 及 也  
不 可 及 也 不 可 及 也 不 可 及 也

○子曰 曰 篤 信 好 學 守 死 善 道 也  
死 善 道 也 死 善 道 也 死 善 道 也

子不<sub>1</sub> 矜<sub>1</sub> 不<sub>1</sub> 伐<sub>1</sub> 篤<sub>1</sub> 獨<sub>1</sub> 信<sub>1</sub> 謙<sub>1</sub> 高<sub>1</sub> 道<sub>1</sub> 學  
학을好호호호머死스를守슈호호고도道도  
를善선히홀띠니라

危<sub>위</sub> 邦<sub>방</sub> 不<sub>불</sub> 入<sub>입</sub> 配<sub>배</sub> 亂<sub>란</sub> 邦<sub>방</sub> 不<sub>불</sub> 居<sub>거</sub>

이 天<sub>천</sub> 下<sub>하</sub> 有<sub>유</sub> 道<sub>도</sub> 則<sub>즉</sub> 見<sub>현</sub> 無<sub>무</sub>

道<sub>도</sub> 則<sub>즉</sub> 隱<sub>은</sub> 然<sub>이</sub> 矣<sub>니</sub>

危<sub>위</sub> 邦<sub>방</sub> 不<sub>불</sub> 入<sub>입</sub> 配<sub>배</sub> 亂<sub>란</sub> 邦<sub>방</sub> 不<sub>불</sub> 居<sub>거</sub>

邦<sub>방</sub> 不<sub>불</sub> 入<sub>입</sub> 配<sub>배</sub> 亂<sub>란</sub> 邦<sub>방</sub> 不<sub>불</sub> 居<sub>거</sub>

道<sub>도</sub> 則<sub>즉</sub> 隱<sub>은</sub> 然<sub>이</sub> 矣<sub>니</sub>

은 홀머니라

邦<sub>방</sub>有<sub>유</sub>道<sub>도</sub>도<sub>에</sub>貧<sub>빈</sub>且<sub>차</sub>賤<sub>전</sub>焉<sub>언</sub>인<sub>이</sub>恥<sub>치</sub>  
也<sub>야</sub>야<sub>아</sub>邦<sub>방</sub>無<sub>무</sub>道<sub>도</sub>도<sub>에</sub>富<sub>부</sub>且<sub>차</sub>貴<sub>귀</sub>  
焉<sub>언</sub>인<sub>이</sub>恥<sub>치</sub>也<sub>야</sub>아<sub>라</sub>니

邦<sub>방</sub>이道<sub>도</sub>이<sub>이</sub>소애<sub>애</sub>貧<sub>빈</sub>하고<sub>고</sub>賤<sub>전</sub>  
함이<sub>이</sub>붓<sub>고</sub>그러<sub>우</sub>며<sub>아</sub>邦<sub>방</sub>이道<sub>도</sub>이<sub>이</sub>업<sub>스</sub>애  
富<sub>부</sub>하고<sub>고</sub>또<sub>고</sub>貴<sub>귀</sub>케<sub>어</sub>함<sub>이</sub>붓<sub>고</sub>그러<sub>우</sub>니<sub>라</sub>

○子<sub>자</sub>不<sub>불</sub>在<sub>재</sub>其<sub>기</sub>位<sub>위</sub>위<sub>안</sub>不<sub>불</sub>

謀<sub>모</sub>其<sub>기</sub>政<sub>정</sub>정<sub>의</sub>니

子<sub>자</sub>不<sub>불</sub>在<sub>재</sub>其<sub>기</sub>位<sub>위</sub>위<sub>안</sub>不<sub>불</sub>  
謀<sub>모</sub>其<sub>기</sub>政<sub>정</sub>정<sub>의</sub>니<sub>라</sub>

卷之三

○子曰曰왓 師스 摯지 之지 始시 矣야 關관  
雖雖 之지 亂란 矣야 洋양 洋양 乎호 盥안 耳어 矣야

哉자 矣야  
라

子曰子 曰曰 矣야 師스 摯지 之지 始시 矣야 關관  
雖雖 之지 亂란 矣야 洋양 洋양 乎호 盥안 耳어 矣야

하  
다

○子曰曰왓 狂광 而어 不불 直직 矣야 侗동  
而어 不불 信신 矣야

○子曰曰왓 狂광 而어 不불 直직 矣야 侗동  
而어 不불 信신 矣야

矣야 不불 信신 矣야  
矣야 不불 信신 矣야

子曰曰왓 矣야 矣야 矣야 矣야 矣야 矣야 矣야 矣야 矣야 矣야



子不一 곧은 사디 魏의 魏의 하다 舜 순과  
禹 우의 天 천 下 하를 두시되 與 어 티아니  
하심 아여

○子不一 曰 왈 大대 哉 저 라 堯 요 之 지 爲 위

君 군 也 야 이 魏의 魏의 乎 호 唯 유 天 천 이 爲

위 大대 也 야 이 시 唯 유 堯 요 이 則 추 之 지 니 하 시 蕩

蕩 當 당 호 호 民 민 無 무 能 능 名 명 焉 언 다 이 로

子不一 곧은 사디 크다 堯 요 의 님 금 되 삼

이여 魏의 魏의 하다 오직 하늘히 크거시

늘 오직 堯 요 이 則 추 하 시 니 蕩 당 蕩 당 하

다 民민 이 能능 히 일 흠흠 이 업도 다

魏의 魏의 乎호 其기 有유 成성 功공 也야

煥 환 乎호 其기 有유 文문 章장 여이

魏의 魏의 乎호 다 그 成성 功공 이 이 猷이 여

煥 환 乎호 다 그 文문 章장이 이 猷이 여

○ 舜순 이 有유 臣신 五오 人인 而이 天천 下

하 | 治치 라 하 니

舜순 이 신 하 다 猷이 天천 下

하 | 다 스 니 라

武무 王왕 이 曰왈 予여 有유 亂亂 臣신 十십

未未 伯伯

人  
인호

武무 王왕 이 곧 으샤 되 내 다 스 리 는 신 하

열사름을 들노라

孔공 子子 一曰왈 才才 저 難난 이 不不 其其 然然

연乎호 아 唐당 虞우 之之 지 際際 저 一於어 斯스

為위 盛성 하 有유 婦부 人인 焉焉 九구

人인 而이 已이 라니

孔공 子子 一曰은 才才 저 어 렵 다 흠이

그그 러티 아 니 하 나 唐당 虞우 人인 際際 저 一

이 에 서 盛성 하 나 婦부 人인 이 인 는 디 라



아홉사룸알씩룸이니라

三삼分분天천下하에 有유其기二이<sub>하</sub>以

이 服복事사<sub>하</sub> 被은<sub>니</sub>하 시 周周之지 德덕 은 其

기 可가 謂위 至지 德덕 也야 已矣<sub>다</sub> 矣矣<sub>다</sub>

天천 下하 하를 三삼 分분 奚奚 애 그 둘 흘 두 샤

버 殷은 을 服복 事사 하 시 니 周周 의 德덕

은 그 可가 히 지 극 德덕 이 라 니 를 씩 룸

이 로 다

○子子 曰 曰 鶩鶩 우 는 吾吾 오 無無 問問 然然 연

矣矣<sub>다</sub> 菲菲 飲음 食食 而而 이 致致 孝孝 호 호 호

泰伯

鬼기 裨신 女여 惡악 衣의 服복 而이 致치 美미  
미 乎호 黻불 冕면 女여 卑비 宮궁 室실 而이  
盡진 力력 乎호 溝구 洫현 女여 禹우 是은 桴모  
無무 間간 然연 矣의 다

子자 不부 一일 諷풍 矣의 禹우 是은 桴모  
이 惡악 也야 飲음 食식 而이 非비 比비 也야 孝효  
호를 鬼기 裨신 女여 惡악 衣의 服복 而이 致치 美미  
惡악 矣의 美미 矣의 黻불 冕면 女여 卑비 宮궁 室실 而이  
시 女여 宮궁 室실 而이 致치 美미 矣의 桴모  
桴모 矣의 禹우 是은 桴모 矣의 桴모 矣의 桴모 矣의

이업도다

子不罕言第九

子不罕言言利與命與仁

시이  
다려

子不利와다  
命과다  
仁인을

저기  
니르  
다시  
다

○達달巷항黨당人인  
曰왈大대哉  
라

孔공子子  
여博박學학  
而이無무所소成성

名명  
다  
이  
로

達달巷巷黨당人인  
이  
을  
오  
티  
크  
다  
孔공

子不<sub>レ</sub> 一 여념이學하호되名명을成성호

배업도다

子不<sub>レ</sub> 一 聞<sub>レ</sub>문之<sub>二</sub>지고<sub>一</sub>시謂<sub>レ</sub>위門<sub>二</sub>문弟<sub>一</sub>대子<sub>不</sub>

曰<sub>レ</sub>왈<sub>二</sub>吾<sub>一</sub>오何<sub>二</sub>하執<sub>一</sub>집고執<sub>一</sub>집御<sub>二</sub>어乎<sub>一</sub>호아執<sub>一</sub>

집射<sub>二</sub>사乎<sub>一</sub>호아吾<sub>一</sub>오<sub>一</sub>執<sub>一</sub>집御<sub>二</sub>어矣<sub>一</sub>의라로리

子不<sub>レ</sub> 一 드르시고門<sub>二</sub>문弟<sub>一</sub>대子<sub>不</sub>드려닐

어골으샤되내므서슬執<sub>一</sub>집호료御<sub>二</sub>어를

執<sub>一</sub>집하랴射<sub>二</sub>사를執<sub>一</sub>집하랴내御<sub>二</sub>어를執<sub>一</sub>

집호리라

○子不<sub>レ</sub> 一 曰<sub>レ</sub>왈<sub>二</sub>麻<sub>一</sub>마冕<sub>二</sub>면의禮<sub>一</sub>례也<sub>二</sub>야<sub>一</sub>닐의

수금也야純<sub>순</sub>儉<sub>검</sub>도從<sub>종</sub>衆<sub>중</sub>리호

라

子<sub>자</sub> | 躬<sub>공</sub> | 샤<sub>샤</sub> | 麻<sub>마</sub> | 冕<sub>면</sub> | 禮<sub>례</sub> | 어

늘이제純<sub>순</sub>으로호니儉<sub>검</sub>호디라내衆

공을從<sub>종</sub>호리라

拜<sub>배</sub> | 下<sub>하</sub> | 禮<sub>례</sub> | 也<sub>야</sub> | 躬<sub>공</sub> | 拜<sub>배</sub> | 乎<sub>호</sub>

上<sub>상</sub> | 泰<sub>태</sub> | 也<sub>야</sub> | 雖<sub>슈</sub> | 違<sub>위</sub> | 衆<sub>중</sub> | 也<sub>야</sub> | 從<sub>종</sub> | 下<sub>하</sub> | 禮<sub>례</sub> | 也<sub>야</sub> | 躬<sub>공</sub> | 拜<sub>배</sub> | 乎<sub>호</sub>

從<sub>종</sub> | 下<sub>하</sub> | 禮<sub>례</sub> | 也<sub>야</sub> | 躬<sub>공</sub> | 拜<sub>배</sub> | 乎<sub>호</sub>

下<sub>하</sub> | 禮<sub>례</sub> | 也<sub>야</sub> | 躬<sub>공</sub> | 拜<sub>배</sub> | 乎<sub>호</sub>

에서拜<sub>배</sub>하니泰<sub>태</sub>호디라비록衆<sub>중</sub>을

違 위 하 나 내 하 를 從 從 호 리 라

○子 不 一 絶 절 四 不 一 絶 절 四 不 一 絶 절 四 不 一 絶 절  
母 母 固 고 母 母 我 我 아 시 다 리  
意 의 母 母 必 必

필 母 母 固 고 母 母 我 我 아 시 다 리

子 不 一 四 不 一 絶 절 四 不 一 絶 절 四 不 一 絶 절 四 不 一 絶 절  
母 母 固 고 母 母 我 我 아 시 다 리

며 必 必 이 업 스 며 固 고 一 一 업 스 며 我 我 아 一 一

업 더 시 다

○子 不 一 畏 외 於 어 匡 匡 시 이 려

子 不 一 匡 匡 애 畏 외 하 더 시 니

曰 曰 文 文 문 王 王 왕 이 既 既 已 已 물 니 하 시 文 文 문 不 不 불

在 在 茲 茲 不 不 乎 乎 호 아

글은 샤디文문도 왕이이의 凌물하 시니  
文문이이에 잇디 아니하냐

天<sub>천</sub>之<sub>지</sub>將<sub>將</sub>喪<sub>喪</sub>斯<sub>斯</sub>文<sub>文</sub>也<sub>也</sub>야<sub>야</sub>덴<sub>덴</sub>신<sub>신</sub>後<sub>後</sub>

후<sub>후</sub>死<sub>死</sub>者<sub>者</sub>不<sub>不</sub>得<sub>得</sub>與<sub>與</sub>어<sub>어</sub>於<sub>於</sub>斯<sub>斯</sub>文<sub>文</sub>

문<sub>문</sub>也<sub>也</sub>야<sub>야</sub>니<sub>니</sub>와<sub>와</sub>어<sub>어</sub>天<sub>天</sub>천<sub>천</sub>之<sub>지</sub>未<sub>未</sub>이<sub>이</sub>喪<sub>喪</sub>스<sub>스</sub>文<sub>文</sub>은

也<sub>也</sub>야<sub>야</sub>니<sub>니</sub>시<sub>시</sub>匡<sub>匡</sub>광<sub>광</sub>人<sub>人</sub>인<sub>인</sub>이<sub>이</sub>其<sub>其</sub>기<sub>기</sub>如<sub>如</sub>어<sub>어</sub>부<sub>부</sub>여<sub>여</sub>에<sub>에</sub>何<sub>何</sub>

하<sub>하</sub>인<sub>인</sub>리<sub>리</sub>

하늘히 장춧이文문을喪상하실편던後

후에死스홀者자 시러곰이文문에與

여티몰하려니와하늘히이文문을喪상

티아녀겨시니 虐 광 스스인 이그내게엇  
디흐리오

○大宰제 | 問문 於어 子자 不부 貢공 曰왈 夫  
不부 子자 不부 是는 聖성 者자 與여 何하 其기 多다  
能능 也야 오

大宰제 | 子자 不부 貢공 之지 何하 其기 多다  
夫부 子자 不부 是는 聖성 者자 與여 何하 其기 多다  
能능 也야 오

子자 不부 貢공 曰왈 固고 天천 縱종 之지 將장  
聖성 也야 오 又우 多다 能능 也야 오



子不貢 공이 곧 오티진 실로 天 현이 綴 품  
 ㅎ 신장 초 聖 성이 시고 또 能 능이 하시니  
 라

子不<sub>1</sub> 聞 문<sub>2</sub> 지 曰 왈 大 宰 지<sub>1</sub> 知 지 我

아 乎 호<sub>1</sub> 多<sub>2</sub> 吾 오<sub>1</sub> 少 소<sub>2</sub> 也 야 에 賤 천 故 고 로

多 다 能 능 鄙 비 事 사<sub>1</sub> 子 호 君 군 子 不<sub>1</sub> 多 다 乎

호 哉 제 아 不 불 多 다 也 야 라<sub>1</sub>

子 不<sub>1</sub> 드 르 시 고 곧 으 샤 디 大 宰 지 나

를 아 느 더 내 점 은 제 賤 천 호 故 고 로 鄙 비

能 능 이 호 니 君 군 子 不<sub>1</sub> 多 다

홀것가多구티아닐꺼시니라

牢로 | 曰 왈 子不云운 吾오 不不 試시

故고 로 藝에 니라하시

牢로 | 곧오티子不 | 닐은 샤티내 試시

티몬홀故고로 藝에호라하시니라

○子不 | 曰 왈 吾오 | 有유 知지 乎호 哉저

아 無무 知지 也야 有유 鄙비 夫부 | 問

문 於어 我아 空공 空공 如여 也야 我

아 기 叩구 其기 兩兩 端단 而이 竭갈 焉언

라

子不<sub>一</sub> 諷<sub>〽</sub> 사 汀 내 알 음 이 인 는 냐 알 음  
이 업 소 라 鄰 비 夫 부<sub>一</sub> 이 셔 내 게 무 로 디  
空 공 空 공 하 야 도 내 그 두 글 틀 깎 구 하 야  
竭 갈 하 노 라

○子不<sub>一</sub> 曰 왈 鳳 봉 鳥 鳥 一 不 不 至 지 여 하 河  
하 不 不 出 出 圖 도 나 하 吾 오 已 이 矣 의 夫 부 田 田  
子 子 不 一 諷 〽 사 디 鳳 봉 鳥 鳥 一 니 르 디 아  
니 하 여 河 하 아 圖 도 一 나 디 아 니 하 니 내  
아 를 띠 더

○子不<sub>一</sub> 見 見 齊 齊 衰 衰 者 者 衣 衣 冠 冠 之 之 衣 衣 也 也  
見 見 齊 齊 衰 衰 者 者 衣 衣 冠 冠 之 之 衣 衣 也 也

裳者자 와與여瞽者자 고見견之지

雖슈少쇼必必필作작過과之지必必

필趨추시시다다러

子子齊지衰회者자冕면者자衣의

의裳裳者자와다冕冕者자를보시

고보심애비록少쇼호나반드시작호

시며디나심애반드시趨추더시다

○頽안淵연喟위然연歎탄曰알仰앙之지

彌미高고鐵鐵之지彌미堅견瞻瞻之지必必

之지在在前前忽忽焉焉在在後後로

다

顔 안淵 연이 喟 의 然 연히 歎 탄 兮 야 矣 고 오  
티 仰 앙 息 애 더 우 喟 프 며 鑽 찬 息 애 더 우  
구 드 며 瞻 청 息 애 謁 피 잇 더 니 棼 棼 두 두 해  
잇도다

夫 부 子 子 循 순 循 순 然 연 善 선 誘 유 人 인  
사 博 박 我 아 以 이 文 문 約 약 我 아 以 이  
禮 예 니 禮 예 라 시

夫 부 子 子 循 순 循 순 히 사 롬 을 善 선 히  
誘 유 사 나 를 博 박 사 디 文 문 으 로 배

하시고나를約약하시디禮예로버하시  
니라

欲욕罷파 불능야既기竭갈품오才지

니호如여有유所소立립이卓탁爾이라雖슈

欲욕從종之지 나末말由유也야已이 나로

罷파코자하나能능티몬하야이의내才

저를竭갈호니立립하배卓탁함이인노

듯하디라비록좃고저하나말미암음이

입도다

○子子 疾질病병 시이능어子子路로 使사

門<sub>문</sub>은 人<sub>인</sub>으로 爲<sub>위</sub> 臣<sub>신</sub>이 能<sub>능</sub>하리라

子<sub>노</sub>ㅣ 疾<sub>질</sub>이 病<sub>병</sub>커시늘 子<sub>노</sub>路<sub>로</sub>ㅣ

門<sub>문</sub>은 人<sub>인</sub>으로 亨<sub>여</sub> 吾<sub>나</sub> 臣<sub>신</sub>을 사맛디니

病<sub>병</sub>間<sub>간</sub> 曰<sub>말</sub> 久<sub>우</sub>矣<sub>의</sub> 哉<sub>차</sub>라 由<sub>유</sub> 有<sub>유</sub>之<sub>자</sub>

行<sub>행</sub> 詐<sub>사</sub>也<sub>야</sub> 無<sub>우</sub> 臣<sub>신</sub>而<sub>이</sub> 爲<sub>위</sub> 有<sub>유</sub>

臣<sub>신</sub> 不<sub>나</sub> 肯<sub>함</sub>오 誰<sub>슈</sub> 欺<sub>기</sub>코 欺<sub>기</sub>天<sub>천</sub> 天<sub>천</sub> 乎<sub>乎</sub> 何<sub>호</sub> 더

病<sub>병</sub>이 間<sub>간</sub> 亨<sub>심</sub>애 吉<sub>길</sub>으샤 디올아 다 由

유 의 詐<sub>사</sub>를 行<sub>행</sub> 亨<sub>심</sub>아 臣<sub>신</sub> 邑<sub>읍</sub>슬 거시

臣<sub>신</sub> 득<sub>들</sub> 亨<sub>심</sub>하니 내 누를 소기료하느니 亨<sub>심</sub> 소

간디

且<sub>자</sub> 子<sub>자</sub> 而<sub>아</sub> 一 與<sub>아</sub> 其<sub>가</sub> 死<sub>스</sub> 於<sub>어</sub> 臣<sub>신</sub> 之<sub>지</sub> 冢<sub>자</sub>  
 手<sub>수</sub> 也<sub>야</sub> 아 無<sub>우</sub> 寧<sub>녕</sub> 死<sub>스</sub> 於<sub>어</sub> 二<sub>이</sub> 三<sub>삼</sub>  
 子<sub>자</sub> 不<sub>부</sub> 之<sub>지</sub> 手<sub>수</sub> 乎<sub>호</sub> 아 且<sub>자</sub> 子<sub>자</sub> 而<sub>아</sub> 一 繼<sub>종</sub> 不<sub>부</sub>  
 能<sub>능</sub> 得<sub>득</sub> 大<sub>대</sub> 葬<sub>장</sub> 乎<sub>호</sub> 子<sub>자</sub> 而<sub>아</sub> 一 死<sub>스</sub> 於<sub>어</sub> 道<sub>도</sub>  
 路<sub>로</sub> 乎<sub>호</sub> 아

또 내 그 臣 신의 手 수에 死 스 息 으로 더 브  
 러 론 二 이 三 삼 子 不 의 手 수에 死 스 息 이  
 출 티 아 니 호 냐 또 내 비 록 시 러 吾 大 大 葬  
 장 티 勿 訶 나 내 道 路 로 애 死 스 호 라

○ 子 不 貢 公 曰 有 美 玉 於 斯



△ 子貢曰 匱而後求 諸者 求其善  
賈而後沽 諸者 子貢曰 沽之  
則我沽 且之 則我待 賈者  
者也 야라 토

子貢曰 公西赤曰 美矣 玉也 以是  
也 匱而後求 諸者 求其善  
子貢曰 沽而後沽 且之 則我  
待 賈者 也 子貢曰 沽而後  
沽 且之 則我待 賈者 也  
○ 子貢曰 欲居九夷 夷者 陋也

○子不<sub>レ</sub>一<sub>レ</sub>九<sub>レ</sub>夷<sub>レ</sub>이<sub>レ</sub>여<sub>レ</sub>居<sub>レ</sub>거<sub>レ</sub>코<sub>レ</sub>저<sub>レ</sub>호<sub>レ</sub>더<sub>レ</sub>사<sub>レ</sub>니

或<sub>レ</sub>후<sub>レ</sub>曰<sub>レ</sub>알<sub>レ</sub>陋<sub>レ</sub>루<sub>レ</sub>나<sub>レ</sub>거<sub>レ</sub>如<sub>レ</sub>여<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>지<sub>レ</sub>何<sub>レ</sub>하<sub>레</sub>고<sub>레</sub>잇<sub>レ</sub>子<sub>レ</sub>不<sub>レ</sub>一<sub>レ</sub>

曰<sub>レ</sub>알<sub>レ</sub>君<sub>レ</sub>군<sub>レ</sub>子<sub>レ</sub>不<sub>レ</sub>一<sub>レ</sub>居<sub>レ</sub>거<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>지<sub>レ</sub>면<sub>レ</sub>何<sub>レ</sub>하<sub>레</sub>고<sub>레</sub>잇<sub>レ</sub>陋<sub>レ</sub>루<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>

저<sub>レ</sub>有<sub>レ</sub>유<sub>레</sub>오<sub>레</sub>리

或<sub>レ</sub>후<sub>レ</sub>이<sub>レ</sub>글<sub>레</sub>오<sub>레</sub>디<sub>レ</sub>陋<sub>レ</sub>루<sub>레</sub>호<sub>레</sub>거<sub>레</sub>니<sub>레</sub>엇<sub>레</sub>디<sub>레</sub>호<sub>레</sub>링<sub>레</sub>잇

고<sub>레</sub>子<sub>레</sub>不<sub>レ</sub>一<sub>レ</sub>글<sub>레</sub>오<sub>레</sub>샤<sub>레</sub>디<sub>레</sub>君<sub>레</sub>군<sub>레</sub>子<sub>레</sub>不<sub>レ</sub>一<sub>レ</sub>居<sub>레</sub>거<sub>레</sub>호<sub>레</sub>

면<sub>레</sub>므<sub>레</sub>슴<sub>레</sub>陋<sub>레</sub>루<sub>레</sub>호<sub>레</sub>이<sub>레</sub>이<sub>레</sub>시<sub>레</sub>리<sub>레</sub>오

○子<sub>レ</sub>不<sub>レ</sub>一<sub>レ</sub>曰<sub>レ</sub>악<sub>레</sub>틈<sub>레</sub>오<sub>레</sub>一<sub>レ</sub>自<sub>レ</sub>不<sub>レ</sub>衛<sub>레</sub>위<sub>레</sub>反<sub>레</sub>반<sub>레</sub>魯<sub>레</sub>로

然<sub>レ</sub>연<sub>레</sub>後<sub>레</sub>후<sub>레</sub>에<sub>레</sub>樂<sub>레</sub>악<sub>레</sub>正<sub>레</sub>정<sub>레</sub>야<sub>레</sub>雅<sub>레</sub>아<sub>레</sub>頌<sub>레</sub>송<sub>레</sub>이<sub>레</sub>各<sub>레</sub>각

得<sub>レ</sub>득<sub>레</sub>其<sub>레</sub>가<sub>레</sub>所<sub>레</sub>소<sub>레</sub>라<sub>레</sub>호<sub>레</sub>니

子<sub>지</sub> 노<sub>노</sub> | 길<sub>길</sub> 은<sub>은</sub> 사<sub>사</sub> 디<sub>디</sub> 내<sub>내</sub> | 衛<sub>위</sub> 위<sub>위</sub> 로<sub>로</sub> 브<sub>브</sub> 터<sub>터</sub> 魯<sub>루</sub> 로<sub>로</sub>  
애<sub>애</sub> 도<sub>도</sub> 라<sub>라</sub> 온<sub>온</sub> 然<sub>연</sub> 면<sub>면</sub> 後<sub>후</sub> 후<sub>후</sub> 에<sub>에</sub> 樂<sub>락</sub> 악<sub>악</sub> 이<sub>이</sub> 正<sub>정</sub> 정<sub>정</sub> 兮<sub>야</sub> 야<sub>야</sub>  
雅<sub>야</sub> 아<sub>아</sub> 와<sub>와</sub> 頌<sub>송</sub> 송<sub>송</sub> 이<sub>이</sub> 各<sub>각</sub> 각<sub>각</sub> 그<sub>그</sub> 所<sub>소</sub> 소<sub>소</sub> 를<sub>를</sub> 得<sub>득</sub> 득<sub>득</sub> 兮<sub>니</sub> 니<sub>니</sub>  
라

○子<sub>지</sub> 노<sub>노</sub> | 曰<sub>왈</sub> 왈<sub>왈</sub> 出<sub>출</sub> 출<sub>출</sub> 則<sub>則</sub> 則<sub>則</sub> 卒<sub>즉</sub> 事<sub>사</sub> 公<sub>공</sub> 公<sub>공</sub> 卿<sub>경</sub> 卿<sub>경</sub>  
고<sub>고</sub>

入<sub>입</sub> 則<sub>則</sub> 則<sub>則</sub> 卒<sub>즉</sub> 事<sub>사</sub> 父<sub>부</sub> 父<sub>부</sub> 兄<sub>형</sub> 兄<sub>형</sub> 喪<sub>상</sub> 喪<sub>상</sub> 事<sub>사</sub> 事<sub>사</sub> 事<sub>사</sub> 不<sub>不</sub>  
고<sub>고</sub>

不<sub>不</sub> 敢<sub>감</sub> 敢<sub>감</sub> 不<sub>不</sub> 勉<sub>면</sub> 勉<sub>면</sub> 不<sub>不</sub> 勉<sub>면</sub> 為<sub>위</sub> 為<sub>위</sub> 酒<sub>주</sub> 酒<sub>주</sub> 困<sub>곤</sub> 困<sub>곤</sub> 何<sub>何</sub>  
고<sub>고</sub>

何<sub>何</sub> 有<sub>유</sub> 有<sub>유</sub> 於<sub>어</sub> 於<sub>어</sub> 我<sub>아</sub> 我<sub>아</sub> 哉<sub>제</sub> 哉<sub>제</sub> 何<sub>何</sub>  
고<sub>고</sub>

子<sub>지</sub> 노<sub>노</sub> | 길<sub>길</sub> 은<sub>은</sub> 사<sub>사</sub> 디<sub>디</sub> 나<sub>나</sub> 는<sub>는</sub> 公<sub>공</sub> 公<sub>공</sub> 卿<sub>경</sub> 卿<sub>경</sub> 景<sub>경</sub> 景<sub>경</sub> 을<sub>을</sub> 緝<sub>缉</sub> 緝<sub>缉</sub> 기<sub>기</sub>

고<sub>고</sub> 드<sub>드</sub> 러<sub>러</sub> 는<sub>는</sub> 父<sub>부</sub> 父<sub>부</sub> 兄<sub>형</sub> 兄<sub>형</sub> 을<sub>을</sub> 緝<sub>緝</sub> 기<sub>기</sub> 喪<sub>상</sub> 喪<sub>상</sub> 事<sub>사</sub> 事<sub>사</sub>

를 敢히 힘쓰지 아니티 아니 하여 술의  
固 큰 흥이 되디 아니 흥이 모르스 거시 내게  
인 노 노

○子 在 積 川 上 嘗 曰 嘗 逝 者 非 一  
如 여 斯 小 夫 不 能 舍 事 晝 夜 也 一 曰

子 不 一 川 上 嘗 之 겨 셔 晝 夜 也 一 曰 逝 者  
하 者 非 一 矣 曰 逝 者 晝 夜 也 一 曰 舍 事

티 아니 하 노 다

○子 不 一 曰 嘗 吾 未 見 好 德 德 之

如 여 好 色 色 者 非 也 一 曰 嘗 吾 未 見 好 德 德 之

如 여

子조 一 諷인 샴티내德덕을도히너김이  
色색도히너김근티흐난 이를보디물게  
라

○子조 一 曰왈譬비 하여爲위 산산애來이

成성 一 日箕게야止지도 吾오止지也야

譬비 하여평평地디에 雖슈覆복 一 日箕게

나 進진도 吾오 往왕也야 라

子조 一 諷인 샴티譬비컨댄외홀잉기름

애홀箕게를일오디물흐야셔그침도내

히그침이근트며 譬비컨댄平평地디에

비록 호수(호수)를 덮부(호수)나 나아 감도(호수) 내의

감(호수)트(호수)니라

○子(호수)不(호수)曰(호수) 說(호수)어(호수)之(호수)而(호수)不(호수)慚(호수)타(호수)者

자(호수)는(호수)其(호수)回(호수) 회(호수)也(호수)야(호수)與(호수)여(호수)더(호수)

子(호수)不(호수)曰(호수) 說(호수)어(호수)호(호수)애(호수)慚(호수)타(호수)티(호수)아(호수)니

호(호수)는(호수)이(호수)는(호수)그(호수)回(호수) 회(호수)고(호수)더(호수)

○子(호수)不(호수)曰(호수) 說(호수)어(호수)進(호수)進(호수)也(호수)야(호수)未(호수)未(호수)見(호수)見(호수)其(호수)其(호수)기(호수)

未(호수)未(호수)見(호수)見(호수)其(호수)其(호수)기(호수)進(호수)進(호수)也(호수)야(호수)未(호수)未(호수)見(호수)見(호수)其(호수)其(호수)기(호수)

止(호수)止(호수)也(호수)야(호수)호(호수)

子(호수)不(호수)曰(호수) 說(호수)어(호수)淵(호수)淵(호수)也(호수)야(호수)未(호수)未(호수)見(호수)見(호수)其(호수)其(호수)기(호수)

흡다내크나아감을보고그그칭을보디  
몬호라

○子不曰實苗而의不秀슈者자

有유矣의夫부여秀슈而의不實실者자

有유矣의夫부더

子不曰實苗하고秀슈티몬호

리이며秀슈하고實실티몬호리인노

더

○子不曰實後후生성이可가畏외나馬

언知지來리者자之지不不如여수금也아

子平

오리 四 소 십 오 십 而 이 無 무 聞 은 爲  
언 斯 소 亦 억 不 불 足 足 畏 외 也 야 已 이 矣 니  
子 子 一 棼 은 沙 디 後 후 生 生 可 가 可 가 히 두  
려 오 니 矣 디 來 리 者 者 의 이 則 則 可 가 可 가 히 두  
줄 을 알 리 오 四 소 십 오 십 이 오 드  
름 이 업 스 면 이 矣 矣 足 足 乎 乎 可 가 可 가 히 두 렵 디 아 니  
하 니 라

○子 子 一 曰 曰 法 法 語 어 之 之 言 言 언 은 能 能  
無 무 從 從 乎 乎 호 아 改 改 之 之 之 之 爲 爲 貴 貴 귀 可 가 可 가 히 두  
손 與 與 之 之 之 之 言 言 언 은 能 能 無 무 說 說 說 說 乎 乎 호 아



釋역之지爲위貴기니說말而이不불釋역

여從종而이不불改리면품오末말如여之

지何하也야已의矣라

子不<sub>一</sub>골으샤디法법으로語어하느말

은能능히從종함이업스랴改리함이貴

기하니라巽손히與어하느말은能능히

說말함이업스랴釋역함이貴기하니라

說말호디釋역디아니함여從종호디改

기티아니함면내엇디려뇨함이업스니

라

○子不一曰말主주忠충信신謹경毋무友우不不如如已已者者者자過과則則勿勿憚憚改改也也  
라니

○子不一曰말三삼軍군可可帥수也也  
니와어匹匹夫부不不可可奪탈志지也也  
야라니

子不一曰말衣의敝폐緼온袍포與與志지不不奪탈也也  
티문하니라

○子不一曰말衣의敝폐緼온袍포與與

衣의狐호貉락者자로호립而이不불恥耻

者자호其기由유也야與여년

子子1골오샤디호여딘縕은袍포를닙

어狐호貉락닙은이로더브러호립호디

벗그려아니호는니는그由유년더

不불伎기不불求구년何하用용不불臧장

오이리

伎기티아니호며求구티아니호면엇디

비臧장티아니호리오

子子路로1終종身신誦송之지대호子子1

子子

Asin...

曰 是 道 也 何 足 以 臧

오이리

子 路 曰 奚 足 道 也 曰 何 足 以 臧

子 曰 奚 足 道 也 曰 何 足 以 臧

臧 乎 曰 何 足 以 臧

○ 子 路 曰 奚 足 道 也 曰 何 足 以 臧

松 栢 之 後 彫 也 曰 何 足 以 臧

子 曰 奚 足 道 也 曰 何 足 以 臧

후 에 松 栢 의 後 후 에 彫 也 曰 何 足 以 臧

아 니 라

○子曰 ！曰 曰 知 知 者 者 不 不 惑 惑 仁

인 者 者 不 不 憂 憂 且 且 勇 勇 者 者 不 不 懼 懼

구 一 二 子曰 子曰 知 知 者 者 不 不 惑 惑 且 且 勇 勇 者 者 不 不 懼 懼

子 子 一 一 曰 曰 知 知 者 者 不 不 惑 惑 且 且 勇 勇 者 者 不 不 懼 懼

아 不 不 仁 仁 不 不 憂 憂 且 且 勇 勇 者 者 不 不 懼 懼

고 勇 勇 者 者 不 不 懼 懼 且 且 勇 勇 者 者 不 不 懼 懼

○子曰 子曰 曰 曰 可 可 與 與 共 共 學 學 未 未

可 可 與 與 適 適 道 道 且 且 勇 勇 者 者 不 不 懼 懼

도 到 到 未 未 可 可 與 與 立 立 立 立 可 可 與 與 立 立

도 到 到 未 未 可 可 與 與 權 權 且 且 勇 勇 者 者 不 不 懼 懼

구 一 二 子曰 子曰 曰 曰 可 可 與 與 共 共 學 學 未 未 可 可 與 與 適 適 道 道

子<sup>조</sup> 1 골 〇 샐 ㄷ 可 가 히 더 브 러 훈 가 지  
로 學 학 호 고 도 可 가 히 더 브 러 道 도 애 가  
디 可 가 히 더 브 러 호 며 可 가 히 더  
可 가 히 더 브 러 호 립 디 可 가 히 더  
브 러 호 립 호 고 도 可 가 히 더 브 러 權 권 티  
可 가 히 더 브 러 호 나 라

○ 唐 당 隸 례 之 지 華 학 에 偏 편 其 기 反 반 而 而

이 다 豈 豈 기 不 불 爾 爾 이 思 思 스 마 리 오 室 室 실 是 是 시

遠 遠 권 而 而 이 라 니

唐 당 隸 례 례 사 고 지 여 偏 편 히 그 反 반 호 나

또다엇디너를思스티 아니흐리오마는

室실이이말음이니라

子즈 | 曰말未미之지思스也야 | 堯堯인 夫夫

何하遠遠之지有유오리

子즈 | 曰말思스티 아니흐건堯堯

디머름이이시리오

鄉향黨당第제十십

孔공子즈 | 於어 鄉향黨당에 恂훈恂훈如

也也야 似似스 不不能能言言者者자 恂恂如如

孔공子즈 | 鄉향黨당에 恂恂恂恂

鄉黨第十

샤 능히 말언 티몬호는者자 곧더시다

其기在在宗宗廟묘朝朝廷廷호샤便便便

변言언티샤唯유謹근爾爾이러시

그宗宗廟묘와朝朝廷廷에겨샤는便便

便便히말언호샤티오직삼가더시다

○朝朝애與여下下大대夫부言언애侃侃

侃侃如여也야여시與여上上大대夫부言

언애閤은閤은如여也야시다려

朝朝애下下하태우로더브러말언호심애

侃侃侃侃뜻호시며上上上上태우로더브러



言인호심애闊은闊은 뜻호더시다

君군在제

든어시

蹶축

踏척

如여

也야

여與

如여

也야

시더

君군이겨시거시든蹶

축

踏척

뜻호시며

與어與여 뜻호더시다

○君군

召소

使소

擯빈

시어든어

色색

也야

여호시

足족

躩학

如여

也야

君군이블러호여곰擯빈호라호거시든

色색이勃불 뜻호시며足족이躩학 뜻호

더시다

御覽

卷二

五

揖옹 既이 소 與우 여 호 립립 디디 샤 左좌 자 右우 우 후 유 디

4시 衣의 의 前전 전 後후 후 1 檐檐 천 如여 여 也야 야 시 다

더 브러 호 립 호 신 바 애揖옹 옹 호 샤 디 손을

左좌 자 로 호 며 右우 우 로 호 더 시 니 옷 앞 뒤 히

檐檐 천 트 호 더 시 다

趨추 추 進진 진 에 翼익 익 如여 여 也야 야 시 다

趨추 추 호 야 進진 진 호 심 애 翼익 익 도 호 더 시 다

賓빈 빈 退퇴 퇴 호 必필 필 復복 복 命명 명 曰왈 왈 賓빈 빈 不불 불

顧고 고 矣矣 의 시 다

賓빈 빈 이 退퇴 퇴 커 든 반 3 시 命명 명 을 復복 복 호

야골은 사되賓반이顧고하디아니타하

더시다

○

가 입 공 門 문

서하 실

鞠 卒

躬 卒

如 也

야

사하

如 也 不 容 容

시이 다려

公 門 文 의 드 르 실 시 躬 卒 을 鞠 卒 듯 하

사 容 용 티 문 훈 듯 하 더 시다

호 립 不 中 中 門 文 行 行 不 履 履 闕

의 시이 다려

호 립 不 中 中 門 文 에 中 中 卒 티 아 니 하 시 며

行 行 不 履 履 闕 文 을 不 履 디 아 니 하 더 시다

過과

位 위 석실

色 색

勃 불

如 여

也 야

也 야

也 야

是 시

是 시

족

如 여

也 야

也 야

其 기

言 언

이

似 시

不 불

似 시

不 불

似 시

不 불

불

足 족

者 자

자

자

자

자

자

자

자

자

자

자

位 위

에

디

나

실

시

色 색

이

勃 불

듯

하

시

며

足 족

이

躩 학

듯

하

시

며

그

말

숨

이

足 족

디

문

호

者 자

근

디

시

다

攝 섭

齊 지

升 승

堂 당

堂 당

鞠 국

躬 궁

如 여

也 야

아

여

屏 병

氣 기

似 시

不 불

息 식

者 자

자

다

齊 지

를

攝 섭

하

야

堂 당

의

오

르

실

시

躬 궁

궁

을 鞠구 듯듯 하하 시며 氣기 를 屏병 병 하하 샤 息식 식

디 勿물 하하 는 者자 근 디 시 다

出 降 一 等 等 是 步 還 額 安 色 息 步

怡 이 怡 이 如 어 也 야 步 沒 階 是 步 趨

步 進 翼 如 어 也 야 步 復 步 其 位 也

步 蹴 步 踏 也 야 步 也

出 出 步 一 等 等 에 步 리 步 는 步 비 出

還 還 步 怡 이 怡 이 步 하 시며 階 階 를 沒

步 하 步 는 趨 步 하 步 심 애 翼 이 步 하 시며 그

位 위 에 復 步 하 步 는 蹴 步 踏 也 야 步 하 디 시

다

○執지 집지 추추 지 사사 鞠구 국국 躬공 공공 如여 也야 下하 하하

이 不불 불불 勝승 승승 如여 上상 상상 如여 揖읍 읍읍 如여 下하 하하

如여 授슈 슈슈 如여 勅불 불불 如여 戰전 전전 色색 색색 如여 足족 족족

踰유 유유 踏탁 탁탁 如여 有유 유유 循순 순순 如여 足족 족족

추 卍를 잡으샤 디躬공을鞠국듯하샤 이

기 디몬홀듯하샤며 上으로揖읍듯하

시고 下하로授슈듯하샤며 勅불히戰전

흐는 色색 곤트시며 足족이 踏탁 踏탁하

야 循순 循순이 인느듯하더시다

享禮

례에

有容

용색

식

여

시

享禮는禮례에容용色식이겨시며

私覲

특에

愉유

愉유

如여

也야

시

다

私으로覲특함애愉유愉유통하더시다

○君子

不

不

以

紺

緞

綌

로飾

여

시

君子는紺갈과緞슈로비飾식디아

나하시며

紅紫

不

不

以

為

裘

袷

복

紅홍과紫紫로비裘袷복도하디아니

하더시다

當당暑暑

샤

衫衫

緋緋

絳絳

을

必필

表표

而而

이出출

之지

다러시

暑暑를當當하샤  
矣矣絳絳치와絳絳을반드

시表표하야내더시다

緇의衣의

연

羔羔

裘裘

구

素素

衣의

연

麂麂

裘裘

구

黃黃

衣의

연

狐狐

裘裘

구

시

다러

검은오색羔羔裘裘  
구구오흰오색麂麂에裘裘

구구오누른오색狐狐裘裘  
구구러시다

褻설裘裘

구구

長장

호

短단

右우

袂매

다러

시



藥·喪구는 길게 호되 올흔스매를 다려

게 호되 시 다

必 필 有 유 寢 침 衣 의 나<sub>호</sub> 시 長 장 養 양 이 일 身 신

有 유 半 반 이 러

반 드 시 寢 침 衣 의 를 두 시 니 기 리 일 身

신 이 오 슌 半 반 이 러 라

狐 호 貉 락 之 지 厚 후 로 以 이 居 거 세 마 러

狐 호 貉 락 의 두 터 온 거 스 로 버 居 거 호 되

시 다

去 거 喪 상 호 사 無 무 所 소 不 불 佩 패 마 러 시

喪상을去기<sup>고</sup> 향샤는<sup>고</sup> 차디아니<sup>고</sup> 홀배업<sup>디</sup>

시다

非<sup>비</sup>帷<sup>유</sup>裳<sup>상</sup>이<sup>아</sup>니<sup>어</sup>든<sup>반</sup>디<sup>시</sup>殺<sup>사</sup>지<sup>려</sup>시

帷<sup>유</sup>裳<sup>상</sup>이<sup>아</sup>니<sup>어</sup>든<sup>반</sup>디<sup>시</sup>殺<sup>사</sup>지<sup>려</sup>시

시다

羔<sup>고</sup>裘<sup>구</sup>玄<sup>현</sup>冠<sup>관</sup>로<sup>로</sup>不<sup>불</sup>以<sup>이</sup>吊<sup>고</sup>시<sup>다</sup>려

羔<sup>고</sup>裘<sup>구</sup>와<sup>와</sup>玄<sup>현</sup>冠<sup>관</sup>으<sup>로</sup>버<sup>버</sup>디<sup>디</sup>아

니<sup>하</sup>디<sup>디</sup>시다

吉<sup>길</sup>月<sup>월</sup>에<sup>에</sup>必<sup>필</sup>朝<sup>조</sup>服<sup>복</sup>而<sup>어</sup>朝<sup>조</sup>시<sup>려</sup>

吉<sup>길</sup>月<sup>월</sup>에<sup>에</sup>반<sup>반</sup>디<sup>디</sup>시<sup>시</sup>朝<sup>조</sup>服<sup>복</sup>하<sup>하</sup>고<sup>고</sup>朝<sup>조</sup>시<sup>려</sup>

하더시다

○齊저必필有유明明衣의 너리시 布포 라리

齊저 하실제반드시明明衣의 를드더서

니布포 1러라

齊저必필變변食식 여시 居기必필遷천坐

좌시 다러

齊저 하실제반드시食식을變변하시며

居기함을반드시坐좌를遷천하시다

○食소 不블厭염精정 여시 膾회 不블厭염

細세 다러시

食스는精정함을厭범티아니호시며膾

희는細세함을厭범티아니호더시다

食스鱧에而이鰈에와魚어鱖와而이肉유

敗패를不블食식여호시色색惡악不블食식

거호시臭취惡악不블食식여호시失실飪임不

블食식여호시不블時시不블食식시이려

食스ㅣ鱧에호야鰈에호니와魚어ㅣ鱖

와호며肉육이敗패호니를食식디아니

호시며色색이惡악호니를食식디아니

호시며臭취ㅣ惡악호니를食식디아니

호시며飪을失실호였거든食식디아  
니호시며時시! 아니어든食식디아  
아니  
터시다

割할不블正正은어어不블食식이호시不블得

득其기醬醬은이이不블食식이당

割할호거시正正티아니커든食식디아  
니호시며그醬醬을得득디물호야든食  
식디아니터시다

肉육雖슈多다니不블使스勝승食스氣기

여호시唯유酒유無무量량단호다不블及급辭

란  
시어  
다려

肉 육 이 비록 하나  
호여 吾食 소 氣 기 를 勝  
승 氣 아니 호 시며 오직 酒 酒 氣 氣 量 量 業 業 시  
호 沙 沙 亂 亂 에 및 게 아 니 터 시 다

沽 沽 酒 酒 市 市 시 脯 脯 포 포 를 不 不 食 食 食 食 事 事 시

沽 沽 酒 酒 市 市 와 市 市 시 脯 脯 포 포 를 食 食 食 食 事 事 시  
아 니 호 시 며

不 不 撤 撤 食 食 食 食 事 事 시

不 不 多 多 食 食 食 食 事 事 시  
撤 撤 食 食 食 食 事 事 시  
아 니 호 시 며

不 不 多 多 食 食 食 食 事 事 시

해食식디아니터시다

祭제於어公공에不불宿숙肉육祭제

肉육은不불出출三삼日일祭제

日일變변이不불食食之지矣矣

라니

公공애祭제肉육을宿숙디아니

히시며祭제肉육은三삼日일에出출티

아니히터사니三삼日일에出출면食

식디물할거시니라

食식不불語어여시寢침不불言언시이다

食식히심애語어티아니히시며寢침히

심애言언티아니터시다

雖 슈 疏 소 食 스 菜 치 羹 경 이 라 瓜 필 祭 제

必 필 齊 제 如 여 也 야

비록 疏 소 食 스 와 菜 치 羹 경 이 라 도 반드

시 祭 제 하 샤 디 반 드 시 齊 제 툇 하 더 시 다

○ 席 석 不 불 正 정 티 어 不 불 坐 좌 시 다

席 석 이 正 정 티 아 니 저 든 坐 좌 티 아 니 터

시 다

○ 鄉 향 人 인 飲 음 酒 주 에 杖 장 者 자 出 출

스 이 어 斯 스 出 출 矣 矣



郷人인 이酒<sub>유</sub>를<sub>을</sub>飲<sub>음</sub>음<sub>을</sub> 흥<sub>애</sub>杖<sub>장</sub>杖<sub>을</sub>興<sub>호</sub>興<sub>호</sub>者

자 1 出<sub>출</sub>出<sub>출</sub>흥<sub>흥</sub>거<sub>거</sub>든<sub>이</sub>에<sub>에</sub>出<sub>출</sub>出<sub>출</sub>흥<sub>흥</sub>터<sub>터</sub>시<sub>시</sub>다

郷人인 讎<sub>나</sub>에<sub>에</sub>朝<sub>조</sub>服<sub>복</sub>而<sub>而</sub>이<sub>이</sub>호<sub>호</sub>립<sub>립</sub>於<sub>於</sub>거

詐<sub>조</sub>階<sub>계</sub>거<sub>거</sub>다<sub>다</sub>리<sub>리</sub>시

郷人인 이讎<sub>나</sub>흥<sub>애</sub>朝<sub>조</sub>服<sub>복</sub>흥<sub>호</sub>시<sub>고</sub>

詐<sub>조</sub>階<sub>계</sub>에<sub>에</sub>호<sub>호</sub>립<sub>립</sub>흥<sub>흥</sub>터<sub>터</sub>시<sub>다</sub>

○問<sub>문</sub>人<sub>인</sub>於<sub>於</sub>어<sub>어</sub>他<sub>타</sub>邦<sub>방</sub>實<sub>실</sub>實<sub>실</sub>拜<sub>배</sub>拜<sub>배</sub>비

而<sub>而</sub>이<sub>이</sub>送<sub>송</sub>送<sub>송</sub>之<sub>지</sub>다<sub>다</sub>리<sub>리</sub>시

사<sub>사</sub>를<sub>을</sub>다<sub>다</sub>른<sub>나</sub>라<sub>라</sub>히<sub>히</sub>무<sub>무</sub>르<sub>르</sub>실<sub>실</sub>시<sub>시</sub>拜<sub>배</sub>拜<sub>배</sub>비

흥<sub>흥</sub>야<sub>야</sub>보<sub>보</sub>내<sub>내</sub>터<sub>터</sub>시<sub>다</sub>

康강子자 饋饋藥藥 拜拜而而受受 受受 受受

之之 饋饋 藥藥 拜拜 而而 受受 受受 受受 受受 受受 受受

之 饋 藥 拜 而 受 受 受 受 受 受

康강子자 饋饋藥藥 拜拜而而受受 受受 受受

고受受 受受 受受 受受 受受 受受 受受 受受 受受 受受

受受 受受 受受 受受 受受 受受 受受 受受 受受 受受

○ 康강子자 饋饋藥藥 拜拜而而受受 受受 受受

康 人 子 退 朝 曰 傷

康 子 饋 藥 拜 而 受 受 受 受 受 受

受 受 受 受 受 受 受 受 受 受

마를문다 아니하시다

○君<sub>은</sub>이 賜<sub>어</sub>소 食<sub>이</sub>식<sub>이</sub>시<sub>어</sub>든<sub>어</sub> 必<sub>필</sub> 正<sub>정</sub> 席<sub>석</sub> 先<sub>先</sub>

先<sub>先</sub> 嘗<sub>상</sub> 嘗<sub>상</sub> 之<sub>지</sub> 고하시 君<sub>은</sub>이 賜<sub>어</sub>소 腥<sub>성</sub> 腥<sub>성</sub> 之<sub>지</sub> 고하시 必<sub>필</sub>

必<sub>필</sub> 熟<sub>숙</sub> 熟<sub>숙</sub> 而<sub>어</sub> 薦<sub>薦</sub> 薦<sub>薦</sub> 之<sub>지</sub> 고하시 君<sub>은</sub>이 賜<sub>어</sub>소 生<sub>生</sub>

生<sub>生</sub> 必<sub>필</sub> 畜<sub>축</sub> 畜<sub>축</sub> 之<sub>지</sub> 다려시

君<sub>은</sub>이 食<sub>식</sub> 食<sub>식</sub> 을 賜<sub>어</sub>소 하시든반드시 席

석<sub>석</sub> 을 正<sub>정</sub> 正<sub>정</sub> 히 하시고 先<sub>先</sub> 先<sub>先</sub> 嘗<sub>상</sub> 嘗<sub>상</sub> 하시고 君<sub>은</sub>

이 腥<sub>성</sub> 腥<sub>성</sub> 을 賜<sub>어</sub>소 하시든반드시 熟<sub>숙</sub> 熟<sub>숙</sub> 하시

야 薦<sub>薦</sub> 薦<sub>薦</sub> 하시고 君<sub>은</sub>이 生<sub>生</sub> 生<sub>生</sub> 腥<sub>성</sub> 腥<sub>성</sub> 을 賜<sub>어</sub>소 하시

시든반드시 畜<sub>축</sub> 畜<sub>축</sub> 하시다

經書 命書卷之二

侍食 於君 君祭 祭先

飯 반 시이 다려

君 君 씨 외 서 食 식 하 실 제 君 은 이 祭 제 하

시 거 든 몬 저 飯 반 하 더 시 다

○ 疾 질 에 君 은 이 視 시 之 지 든 어 시 東 동 쪽 을 가 리

고 하 시 加 가 朝 조 服 복 拖 타 紳 신 시이 다려

疾 질 에 君 은 이 視 시 하 거 시 든 東 동 으로

首 슈 하 시 朝 조 服 복 을 加 가 하 시 朝 조 紳 신

신 을 拖 타 하 더 시 다

君 은 이 命 명 함 소 시이 든 어 不 불 俟 대 駕 가 行 행 하

矣다의리시

君은 이命을 하야 손소하거시든駕가를

俟스 타아니하시고行하더시다

○入입太태廟묘묘 샤하每매日일事사스問문은 시다

○朋朋友우友우一일死사스無무所소歸귀귀 든어 曰

말 於어 我아 殯빈 地이라

朋朋友우友우一일死사스하歸귀귀 흘배업거든

킬으 샤디 내게 殯빈하라하시다

朋朋友우友우之지饋饋饋饋는 雖雖슈 車차기 馬마마 도라

非非祭제祭제肉육육 든어 不不拜배배 다리시

朗 友 우의饋 饋는 비록 車기馬마기라  
도祭제肉육이아니어든拜비티아니하  
더시다

○寢침不불尸시며시居거不불容용시어다려  
寢침흥애尸시티아니하시며居거흥애  
容용티아니더시다

見견齊제衰쇠者者자고시 雖슈狎압나이必필

變변며시 見견冕면者者자與어瞽고者者자시

고 雖슈褻설나이必필以이貌모시다려

齊제衰쇠者者자를보시고 비록 狎압하

나반드시變변호시며冕冕호호者者와다  
六六替고호호者者를보시고비록衰衰설호나  
반드시버貌모호더시다

凶凶服복者者자를式식之지여호시式식적負부

版版者者자를式식

凶凶服복호호者者자를式식호호시며版版판負

부호호者者자를式식호호더시다

有有盛盛饌饌찬이必必필變變色色색而而이作

작  
시이  
다러

盛盛호호饌饌찬이잇거든반드시色色색을變

禮記  
卷之...

변<sup>변</sup>호<sup>호</sup>시<sup>시</sup>고<sup>고</sup>작<sup>작</sup>호<sup>호</sup>더<sup>더</sup>시<sup>시</sup>다

迅<sup>迅</sup>신<sup>신</sup>雷<sup>雷</sup>의<sup>의</sup>風<sup>風</sup>풍<sup>풍</sup>烈<sup>烈</sup>열<sup>열</sup>에<sup>에</sup>必<sup>必</sup>필<sup>필</sup>變<sup>變</sup>변<sup>변</sup>시<sup>시</sup>며<sup>며</sup>다<sup>다</sup>러<sup>러</sup>

迅<sup>迅</sup>신<sup>신</sup>호<sup>호</sup>雷<sup>雷</sup>뢰<sup>뢰</sup>와<sup>와</sup>風<sup>風</sup>풍<sup>풍</sup>이<sup>이</sup>烈<sup>烈</sup>열<sup>열</sup>함<sup>함</sup>애<sup>애</sup>반<sup>반</sup>드<sup>드</sup>시

變<sup>變</sup>변<sup>변</sup>호<sup>호</sup>더<sup>더</sup>시<sup>시</sup>다

○升<sup>升</sup>승<sup>승</sup>車<sup>車</sup>거<sup>거</sup>샤<sup>샤</sup>必<sup>必</sup>필<sup>필</sup>正<sup>正</sup>정<sup>정</sup>호<sup>호</sup>립<sup>립</sup>執<sup>執</sup>집<sup>집</sup>綏<sup>綏</sup>유<sup>유</sup>려<sup>려</sup>

다시

車<sup>車</sup>거<sup>거</sup>의<sup>의</sup>升<sup>升</sup>승<sup>승</sup>호<sup>호</sup>샤<sup>샤</sup>반<sup>반</sup>드<sup>드</sup>시<sup>시</sup>正<sup>正</sup>정<sup>정</sup>호<sup>호</sup>립<sup>립</sup>호<sup>호</sup>

샤<sup>샤</sup>綏<sup>綏</sup>유<sup>유</sup>를<sup>를</sup>執<sup>執</sup>집<sup>집</sup>호<sup>호</sup>더<sup>더</sup>시<sup>시</sup>다

車<sup>車</sup>거<sup>거</sup>中<sup>中</sup>중<sup>중</sup>애<sup>애</sup>不<sup>不</sup>불<sup>불</sup>內<sup>內</sup>내<sup>내</sup>顧<sup>顧</sup>고<sup>고</sup>여<sup>여</sup>호<sup>호</sup>시<sup>시</sup>不<sup>不</sup>불<sup>불</sup>疾<sup>疾</sup>질<sup>질</sup>

言<sup>言</sup>인<sup>인</sup>여<sup>여</sup>호<sup>호</sup>시<sup>시</sup>不<sup>不</sup>불<sup>불</sup>親<sup>親</sup>친<sup>친</sup>指<sup>指</sup>지<sup>지</sup>카<sup>카</sup>려<sup>려</sup>시<sup>시</sup>호<sup>호</sup>호<sup>호</sup>호<sup>호</sup>호<sup>호</sup>



車거中중애內內顧고티아니호시며疾  
질히言언티아니호시며親친히指지티  
아니터시다

○色色斯스舉거矣의야翔翔而而後후集

집  
라  
이  
나

色色호고이에舉거호야翔翔호後후에  
集집호느니라

曰왈山山梁梁雌不雉치一時시哉찌時시

哉찌예子子不路로共공之지대三삼嗅후

而而作작악시

고을사되 산梁량 옛雌 조雉 처 | 時 시  
나더時 시 나더 주 조 路 로 | 共 공 呼 호 대 세  
번 喫 후 호 시 고 作 작 호 시 다

論 語 어 諺 언 解 訖 卷 二 之 二 이



